



SLOVENSKÉ KOMORNÉ DIVADLO  
MARTIN

**SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ  
KULTÚRNEJ ORGANIZÁCIE  
V ZRIAĐOVATEĽSKEJ PÔSOBNOSTI ŽSK  
ZA ROK 2010**



## SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ KULTÚRNEJ ORGANIZÁCIE V ZRIAĐOVATEĽSKEJ PÔSOBNOSTI ŽSK ZA ROK 2010

---

- Základné informácie:** a) Slovenské komorné divadlo Martin  
b) sledované obdobie – rok 2010

### VŠEOBECNÁ ČASŤ

#### 1. Úlohy a miesto kultúrnej organizácie v národnom systéme kultúrnych organizácií

- 1.1. Poslanie kultúrnej organizácie a funkcie, vyplývajúce z plnenia mestských, regionálnych, krajských, príp. medzinárodných funkcií kultúrnej organizácie, porovnanie kvantitatívnych a kvalitatívnych výstupov činnosti.

*Slovenské komorné divadlo je kultúrna a umelecká inštitúcia, repertoárové divadlo so stálym súborom, ktorého hlavným predmetom činnosti je utváranie podmienok pre vznik a šírenie tvorby.*

*Za rok 2010 vytvorilo SKD podmienky pre vznik **4** nových inscenácií a **6.** ročníka martinského festivalu divadiel na Slovensku **Dotyky a spojenia**, ktorý bol roku 2010 svojím rozsahom (program, sprievodné podujatia, pracovné stretnutia, Kritická platforma, Dotyky deťom, pouličné divadlo) opäť výrazne úspešnejším (kvalitatívne, aj kvantitatívne) divadelným festivalom v porovnaní s predchádzajúcimi ročníkmi – podrobná charakteristika s kritickou reflexiou sa nachádza v Odbornej časti správy.*

*Slovenské komorné divadlo Martin sa zúčastnilo na **šiestich** medzinárodných festivaloch a prebliadkach, na ktorých odobralo celkovo **10** predstavení. Inscenácia **A budeme si šepkať** bola v máji súčasťou programu festivalu Setkání/Stretnutie 2010 v Zlíne (Česká republika) a tento autorský projekt si získal priazeň publika i pozitívne ohlasy kritiky na festivale DEMOLUDY v Olsztynie (Poľská republika). Na Festivale divadiel Moravy a Sliezska v Českom Těšíne sa SKD Martin predstavilo s inscenáciou **Kumšt**, kultúrny program stretnutia Slovákov žijúcich v Moste obohatila inscenácia **Zabudni na Hollywood**.*

*Začiatok mimoriadne úspešnej spolupráce s Kórejským národným divadlom a viacerými kórejskými partnermi znamenalo účinkovanie SKD Martin s inscenáciou **Zvedavá rozprávka** na festivale KIFT v kórejskom Geochangu. Jednou z najdôležitejších udalostí sezóny a aj roku 2010 je účasť SKD Martin na **Svetovom festivale národných divadiel v Soule** s inscenáciou **Tango**, kde všetky 3 vypredané predstavenia zaznamenali obrovský úspech.*

*Kvalitatívne a kvantitatívne výstupy činnosti sú uvedené v Odbornej časti správy.*

1.2. Plnenie prioritných úloh v roku 2010 (úlohy vyplývajúce zo zriaďovacej listiny a priorit určených v pláne činnosti na rok 2010, plnenie vedecko-výskumných úloh a pod.).

*Medzi hlavné priority Slovenského komorného divadla Martine v roku 2010 patrili:*

- *v oblasti umeleckej tvorby:* podpora autorských projektov (adaptovaných textov), uvádzanie hier v slovenskej premiére (objavná dramaturgia);  
uviedenie autorskej úpravy svetovej klasiky
  - Molière: **Mizantrop** v úprave a réžii Romana Poláka  
komediálny titul francúzskej dramatickej – najhranejšej súčasnej autorky na svete
  - Yasmina Reza: **Kumšt** v réžii Petra Mankoveckého  
atraktívne spracovanie známej rozprávkovvej predlohy s výraznou hudobnou zložkou
  - Julius Zeyer: **Radúz a Mahuliena** v réžii Petra Gábora  
slovenská premiéra komédie súčasného talianskeho herca a dramatika Enrica Luttmana
  - Enrico Luttmann: **5 za jednu** v réžii Petra Gábora
- *v oblasti spolupráce a prezentácie divadiel na Slovensku:* organizovanie 6. ročníka martinského festivalu divadiel na Slovensku **Dotyky a spojenia 2010**;
- *v oblasti reprezentácie divadla:* prezentovanie divadla v regióne a v iných profesionálnych divadlách na Slovensku, pravidelná účasť na prestížnych medzinárodných festivaloch a prehliadkach na Slovensku a v zahraničí; mimoriadnou udalosťou bolo hostovanie SDK Martin na dvoch festivaloch v Kórejskej republike;
- *v rámci podpory amatérskeho divadla:* poskytnutie priestorov a spolupráca pri propagácii 86. ročníka prehliadky ochotníckych divadiel – Scénická žatva 2010;
- *V rámci európskeho divadelného kontextu:* zapojenie sa do celoeurópskeho projektu Noc divadiel.

1.3. Sieť verejných kultúrnych organizácií Vášho typu (múzeá za múzeá, knižnice za knižnice, atď...) v regióne v zriaďovateľskej pôsobnosti iných subjektov.

*Slovenské komorné divadlo v Martine nie je členom žiadnej siete verejných kultúrnych organizácií svojho typu.*

1.4. Potenciálne používateľské zázemie:

- počet obyvateľov mesta, okresov,
- počet školopovinných detí (len knižnice),
- základné, stredné a vysoké školy a pod. (len knižnice).

*Potenciálne používateľské zázemie SKD Martin nie je obmedzené len na počet obyvateľov mesta Martin (posledný demografický údaj o počte obyvateľov nájdeme v Kronike mesta Martin z roku 2008 - ku koncu roka 2008 ich bolo 57 790), či na počet obyvateľov okresu Martin (97 813), kde je 66,29% obyvateľov v produktívnom veku a 52,4 % ekonomicky aktívnych. SKD pravidelne hostuje v ďalších mestách ŽSK, Slovenska i v zahraničí (zájazdová činnosť, účasť na festivaloch). Domáce predstavenia SKD navštívilo roku 2010 **25 949** divákov a predstavenia na zájazdoch a festivaloch **7 793** divákov. Martinský festival divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia, ktorého je SKD hlavným organizátorom, sa stal za 6 ročníkov svojej existencie jedným z najreprezentatívnejších festivalov v republike a svojou atraktívnou ponukou priláka každoročne divákov z celého Slovenska. V roku 2010 ho navštívilo **15 614** divákov.*

## 2. Majetok vo vlastníctve ŽSK v správe kultúrnej organizácie, priestorové podmienky, výstavba, rekonštrukcie

2.1. Pasportizácia nehnuteľného majetku vo vlastníctve ŽSK v správe kultúrnej organizácie (počet spravovaných nehnuteľností, názov, súpisné číslo, parcelné číslo, číslo LV, vecné bremená, plocha centrálného objektu, pobočiek, expozícií...)

### 2.2. Aktuálny stavebno-technický stav nehnuteľností:

Popis nehnuteľnosti	Katastrálne územie	Adresa	Číslo LV	Číslo parcely	Výmera	Vecné bremeno	Aktuálny stavebno-technický stav
Dvor	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/1	2432	nie	vykonať povrchové úpravy, dokončiť plot
Sklad kulís a garáže	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/2	524	nie	výmena dverí na garážach
Dielne	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/3	388	nie	vykonať výmenu okien, zateplenie
Výmenníková stanica	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/4	86	nie	Nutná rekonštrukcia
Trafostanica	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/5	43	nie	stav dobrý
Národný dom, Štúdio	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/6	2270	nie	ND – kolaudácia 19.12.08, Štúdio stav dobrý
Budova G.D.pop.č.650	Martin 836168	29. augusta 21, 036 01 Martin	1115	681	820	áno, zemné, káblové vedenie	stav dobrý
Strojovňa	Martin 836168	Divadelná 1	1115	694	92	nie	stav dobrý
Chodník pred budovou	Martin 836168	Divadelná 1	1115	4286/2	281	nie	stav dobrý
Sklad reziva	Martin 836168	Divadelná 1	1115	685/8	79	nie	stav dobrý
Prístavba ND	Martin 836168	Divadelná 1	1115	685/9	181	nie	stav dobrý

### 2.3. Súpis spravovaných národných kultúrnych pamiatok

Popis nehnuteľnosti	Katastrálne územie	Adresa	Číslo LV	Číslo parcely	Kód druhu	Názov druhu chránenej nehnuteľnosti	Poznámka
Národný dom	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/1	201	Národná kultúrna pamiatka	nehnuteľná kultúrna pamiatka
Budova pop. č. 650	Martin 836168	Divadelná 1, 036 01 Martin	1115	685/2	203	pamiatková zóna	Gašparíkov dom

2.4. Prevádzkované priestory využívané na vlastnú činnosť (plocha, prevádzkové náklady jednotlivo podľa objektov).

Priestor	Plocha	Ročné prevádzkové náklady v €, vrátane DPH	% podiel	Činnosť
Národný dom	3 263,60 m <sup>2</sup>	43 515	39,03 %	Vlastná
Štúdio	4 040,60 m <sup>2</sup>	53 861	48,31 %	Vlastná
Sklad kulís	650 m <sup>2</sup>	8 652	7,76 %	Vlastná
Dielne	300 m <sup>2</sup>	4 014	3,60 %	Vlastná
Výmenníková stanica	57 m <sup>2</sup>	758	0,68 %	Vlastná
Trafostanica	52 m <sup>2</sup>	691	0,62 %	vlastná
<b>Celkom</b>	<b>8 363,20 m<sup>2</sup></b>	<b>111 491</b>	<b>100 %</b>	

2.5. Prevádzkované priestory prenajaté iným – názov subjektu, plocha a cena prenájmu (vyčíslit' rozsah a sumu).

Priestor	Umiestenie	Plocha	Tržby za prenájom v roku 2010 v €	% podiel	Subjekt	Poznámka
Národný dom	Kaviareň /prvá časť/	157,44 m <sup>2</sup>	30 166,56 s DPH	11,85 %	GEP s.r.o., Martin	Platca DPH
Štúdio	Miestnosť 307	30 m <sup>2</sup>	740,65 s DPH 900 s DPH	3,71 %	BoškajováKrnáč/Gante	Platca DPH.
Štúdio	Miestnosť 410	59 m <sup>2</sup>	3950,07 s DPH	2,52 %	B. Konečný	Platca DPH
Štúdio	Nástupný priestor schodisko pri foyeri	6 m <sup>2</sup>	434 bez DPH	0,25 %	S. Hurtová, Tália Tour	Nie je platcom DPH.
Gašparíkov dom	Gašparíkov dom	220 m <sup>2</sup>	59 488,16 s DPH	62,05 %	Orange, a.s. Bratislava	Platca DPH.
<b>Celkom</b>		<b>472,8 m<sup>2</sup></b>	<b>94 779,44</b>	<b>100 %</b>		

2.6. Prevádzkované priestory prenajaté od iných subjektov - názov subjektu, plocha a cena nájmu (vyčíslit' rozsah a sumu).

*SKD Martin v uplynulom roku nemalo prenajaté prevádzkové priestory od iných subjektov.*

2.7. Rekonštrukcie (názov akcie, realizované práce, objem finančných prostriedkov) spolu,  
z toho za rok 2010:

### Kapitálové výdavky a investičná činnosť

Finančné prostriedky na dokončenie Obnovy Národného domu za rok 2010 sme čerpali z vlastných prostriedkov pod kódom zdroja 46 v celkovej výške **7 570,74,- €**.

#### Finančný objem na Obnovu ND:

Ressan s.r.o. Partizánska cesta 71, 974 01 Banská Bystrica – stavebné práce:

**1 261,71,- €**

Ressan s.r.o. Partizánska cesta 71, 974 01 Banská Bystrica – ostatné konštrukčné práce:

**3079,57,- €**

Ressan s.r.o. Partizánska cesta 71, 974 01 Banská Bystrica – javisková technológia:

**1742,26,- €**

Ľuboslav Nedoba Horná 5343, 038 61 Vrútky – stavebný dozor:

**1487,20,- €**

### Vlastné zdroje

Dodávateľ	Suma v €
Ressan, s.r.o. stavebné práce, javisková technológia / kód zdroja 46	6 083,54
Ľ. Nedoba - stavebný dozor/kód zdroja 46	1 487,20
<b>Spolu</b>	<b>7 570,74</b>

2.7. Opravy a údržba celkom, z toho riešenie havárií (názov akcie, realizované práce, objem finančných prostriedkov za rok 2010).

Názov položky	Suma v €
<b>Oprava a údržba budov a zariadení</b> zmluvný servis výt'ahov, revízia dymových klapiek, oprava posuvnej brány, opravy výt'ahu	7 484,33
<b>Oprava a údržba PC</b> servis výpočtovej techniky, oprava kopírky, oprava monitoru k osvetľovaciemu pultu, inštalčné práce	150
<b>Oprava údržba dopravných prostriedkov</b> ročná servisná prehliadka, prezúvanie pneumatík, výmena špánovacej kladky, overenie tachografu, údržba a prehliadka klimatizácie, oprava predných dverí autobusu	4781,65
<b>Oprava a údržba ostatného majetku</b> oprava telefonickej stanice, údržba	10,85
<b>Celkom spolu</b>	<b>12 426,83</b>

2.8. Vozový park (počet osobných a nákladných vozidiel, typ, rok výroby, počet najazdených kilometrov, technický stav vozidiel) – tabuľkový prehľad *Zoznam motorových vozidiel kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK* (v prílohe).

Zoznam motorových vozidiel kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK									
Druh motorového vozidla (podľa technického preukazu), stroja		Továrenská značka	Typ vozidla	ŠPZ	Číslo technického preukazu	Číslo karosérie			
osobný automobil		Škoda Octávia	1Z	MT926CI	SG281827	TMBBS61Z798017976			
osobný automobil		Škoda Octávia	1Z	MT276BZ	SC894518	TMBCS21Z152079769			
osobný automobil		Mercedes Benz	2,2CDI	MT890BZ	SD170503	WDF63981313393085			
Nákladné vozidlo		Iveco 75E17	F4AE081A*C	MT422AS	SC543743	ZCFA75CO102372693			
autobus		Karosa	C956.1074	MT161BM	SA741440	TMKC610745MOO8974			
Továrenská značka	Farba	Rok výroby	Obsah (cm <sup>3</sup> )	Výkon (kW)	Celková hmotnosť (kg)	Počet miest na sedenie	Palivo	Cena (€) *	Počet najazdených km
Škoda Octávia	modrá metalíza	2009	1896	77	1385	5	NM	19980	9296
Škoda Octávia	zelená metalíza	2005	1896	77	1980	5	N	20912,17	155871
Mercedes Benz	strieborná metalíza svetlá	2007	2148	110	2940	8	NM	39496,71	27566
Iveco 75E17	biela	2001	3920	125	7490	3	NM	74414,06	86662
Karosa	biela	2004	7790	228	18000	30	N	216547,3	298123
<b>*cena</b>									
tu uvedte cenu vozidla, na ktorú je vozidlo bavarijne poistené									

Vozový park SKD pozostáva z 3 osobných automobilov, 1 nákladného auta, 1 autobusu.

2.9. Poistenie majetku – skutočnosť, požiadavka (objem finančných prostriedkov rozčlenených podľa jednotlivých objektov)

Poistenie majetku		
P. č.	Predmet poistenia	Obstarávacia cena z účtovnej evidencie (€)
1.	Budovy, haly, stavby	12 623 397,00
2.	Súbor hnuiteľného prevádzkového majetku (okrem motorových vozidiel s EVČ)	6 055 736,00
3.	Súbor HIM podľa operatívnej evidencie	
4.	Obstaranie hmotných investícií	26 120
5.	Zásoby	19 286
6.	Cudzie veci (prevzaté za účelom opravy, úpravy, predaja, úschovy, uskladnenia alebo poskytnutia odbornej pomoci)	

stav majetku k dátumu :

31.12.2010

Bližšia charakteristika sa nachádza v tabuľkovom prehľade *Poistenie majetku* v prílohe.

2.10. Plnenie úloh na úseku BOZP, PO (uved'te, či je plnenie úloh zabezpečené vlastnými pracovníkmi, príp. dodávateľsky).

*V roku 2010 sme nemali žiaden pracovný úraz.*

*Zakúpili sme ochranné pracovné prostriedky a čistiace prostriedky pre zamestnancov.*

*Počas roka sa vykonávali pravidelné odborné skúšky elektrických zariadení a strojov.*

### 3. Návštevnosť kultúrnej organizácie

Návštevnosť Slovenského komorného divadla v rokoch 2008 – 2010						
SKD	Návštevnosť spolu			Výška vybratého vstupného v €		
	2008	2009	2010	2008	2009	2010
vlastné predstavenia/doma	21152	23082	25949	65 917	110 289,96	114 399
vlastné predstavenia/zájazdy	5116	7325	7793	26 491	24 810,57	28 129
host'ujúce predstavenia	2302	1776	2820	5 070	7 892,75	13 540
festival Dotyky a spojenia	15392	15412	15614	7 217	8 066,50	10 698
<b>Spolu</b>	<b>44012</b>	<b>47595</b>	<b>52176</b>	<b>104 695</b>	<b>151 059,85</b>	<b>166 766</b>
	Počet platiacich divákov			Počet neplatiacich divákov		
	2008	2009	2010	2008	2009	2010
vlastné predstavenia/doma	18734	21288	25949	2418	1794	1 694
vlastné predstavenia/zájazdy	5116	7325	7 793		0	0
host'ujúce predstavenia	2302	1776	2 820		0	0
festival Dotyky a spojenia	3892	2958	3 737	11500	12454	11 772
<b>Spolu</b>	<b>30 044</b>	<b>33347</b>	<b>40 299</b>	<b>13918</b>	<b>14248</b>	<b>13 466</b>



#### 4. Ročné dane z nehnuteľností

Bližšia charakteristika sa nachádza v tabuľkovom prehľade *Daň z nehnuteľnosti kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK* v prílohe.

Daň z nehnuteľností - kultúrne organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK			
Sledované obdobie (príp. stav k dátumu):	2010		
Organizácia platí daň z nehnuteľnosti príslušnej obci alebo mestu. (ÁNO/NIE) + názov obce, mesta	AK ÁNO vyčíslit' ročnú sadzbu dane v Sk + názov nehnuteľnosti	AK ÁNO je poskytnutá nejaká zľava? Vyčíslit' v % a v Sk	Má kultúrna organizácia oslobodenie od mesta alebo obce? (ÁNO/NIE)
Áno - mestu Martin, daň zo staviieb, z pozemkov, bytov	3 660,66	0	Nie

#### 5. Riadiaca a kontrolná činnosť

5.1. Výsledky vnútornej kontrolnej činnosti.

*Prebiehala na základe Smernice o vnútornej finančnej kontrole a vnútornej kontrolnej činnosti SKD Martin a jej doplnkov.*

5.2. Výsledky kontrolnej činnosti kontrolných orgánov (Útvar hlavného kontrolóra ŽSK, kontrola jednotlivých ministerstiev a ďalších subjektov...).

*V roku 2010 bola vykonaná kontrola z Daňového úradu Martin na vrátenie nadmerného odpočtu podľa §79 ods.2 zákona č.222/2004 platného pre kontrolované zdaňovacie obdobie na základe podaného daňového priznania.*

#### 6. Vzájomná koordinácia a kooperácia.

6.1. Spolupráca s kultúrnymi organizáciami v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK

*SKD v roku 2010 spolupracovalo s Turčianskym kultúrnym strediskom pri bezplatnom prenájme foyeru a praktíkáblov pre TKS či pri koordinácii vzájomných aktivít.*

*S Bábkovým divadlom v Žiline spolupracuje divadlo umelecky, členovia jeho súboru hosťujú v inscenáciách martinského divadla.*

6.2. Spolupráca s kultúrnymi organizáciami v zriaďovateľskej pôsobnosti iných subjektov  
*SKD v roku 2010 hosťovalo v profesionálnych divadlách v zriaďovateľskej pôsobnosti iných subjektov: v Slovenskom národnom divadle v Bratislave, v Divadle J. G. Tajovského vo Zvolene, v Divadle Jána Palárika v Trnave, v Mestskom divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave, v Mestskom divadle Žilina, v Divadle Jonáša Záborského Prešov. Divadlo vystúpilo so svojimi produkciami aj v MSKS Dolný Kubín, DK Ružomberok, MSKS Tvrdošín, MSKS Čadca, v obci Zákamenné, MSKS Brezno, MSKS Poprad, a v Senci.*

6.3. Spolupráca s mestami a obcami, organizáciami 3. sektoru, s občianskymi združeniami, s organizáciami poskytujúcimi služby v oblasti kultúry. Komentár a tabuľkový prehľad. *Spolupráca kultúrnych organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK s mestami, obcami a 3. sektorom v prílohe.*

6.4. Medzinárodná spolupráca – prehľad subjektov a aktivít – tabuľkový prehľad.

Najvýznamnejší partneri – zahraniční.

K dlhoročným zahraničným partnerom SKD Martin najmä z radov profesionálnych divadiel z Českej republiky pribudli v roku 2010 významní partneri z Poľska – Teatr Stefana Jaracza – SKD Martin sa zúčastnilo na festivale DEMOLUDY v Olsztyne a Kórejské národné divadlo zo Soulu (Kórejská republika), ktoré pozvalo SKD Martin reprezentovať Slovensko a Európu na festivale KIFT v Geochangu a na Svetovom festivale národných divadiel. *Medzinárodná spolupráca kultúrnych organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK* v prílohe a v časti Odborná činnosť organizácie.

6.5. Najvýznamnejší partneri – domáci.

*Medzi najvýznamnejších partnerov SKD v odbornej činnosti patria:*

*Divadelný ústav v Bratislave – spolupráca na festivale Dotyky a spojenia 2010 (dramaturgia, Kritická platforma), koncepcia a realizácia výstavy k jubileu herečky Márie Kráľovičovej, stála výstava - 65. rokov profesionálneho divadla v Martine;*

*Spolupráca s DÚ pri realizovaní celoeurópskeho projektu Noc divadiel;*

*SAV- Kabinet divadla a filmu v Bratislave (Kritická platforma na festivale Dotyky a spojenia 2010), spolupráca pri kritickej reflexii nových inscenácií Slovenského komorného divadla;*

*Spolupráca s vysokými a strednými umeleckými školami (VŠMU Bratislava; AU FDU v Banskej Bystrici, Súkromné hudobno-dramatické konzervatórium v Martine);*

*SKD pravidelne spolupracuje s českými divadlami: s Divadlom bez Zábradlí (organizátor festivalu Slovenské divadlo v Prabe), s Těšínským divadlom v Českom Tešíne (čestný hosť Festivalu divadiel Moravy a Sliezska), s Klicperovým divadlom Hradec Králové (Festival európskych regiónov);*

*Medzi hlavných finančných partnerov SKD v roku 2010 patrili: SLSP – Nadácia Slovenskej sporiteľne (generálny partner); Martiner, Heineken, SKANSKA, Nový Martin (hlavní partneri) a hlavný mediálny partner Rádio Expres.*

6.6. Problémové oblasti, perspektívy rozvoja spolupráce.

*Medzi perspektívne oblasti spolupráce do budúcnosti patrí rozširovanie spolupráce s kultúrnymi organizáciami v meste Martin a v regióne, regionálnymi aj celoslovenskými médiami.*

## **7.Otváracie hodiny pre verejnosť a výška vstupného v roku 2010.**

7.1. Otváracie hodiny centrálnemu objektu – Národného domu a Štúdia SKD.

***pokladničné hodiny:*** *pondelok – piatok: 10.00 – 16.00 a vždy hodinu pred predstavením*

***hracie dni v SKD:*** *utorok – sobota, ak divadlo nehostuje v inom meste a vedenie nerozhodne inak*

***hracie časy v SKD:***

- *rozprávky, študentské predstavenia, organizované predstavenia: o 10.00; 11.00; 14.00; 17.00; 18.00 h*
- *verejne generálky: o 17.00 h*

- *večerné predstavenia; premiéry: o 19.00 h*
- *organizované predstavenia: podľa doby*

## 7.2. Výška vstupného v jednotlivých objektoch

- *rozprávky: 2,5 €*
- *večerné predstavenia: 5 € - 6 € v Štúdiu; 6,5 € - 8,5 € v Národnom dome*
- *premiéry: 10 € – 15 € v Štúdiu a v Národnom dome*
- *hostujúce predstavenia, koncerty: 6 – 15 €*

## 7.3. Poskytované zľavy (dôchodcovia, ZŤP, deti, množstevné zľavy...)

*Pre žiakov, študentov do 26 rokov, držiteľov preukazu ZŤP a dôchodcov SKD ponúka 50% zľavy. Študenti divadelných odborov majú po predložení preukazu školy alebo indexu vstup zdarma (študenti konzervatórií, VŠMU v Bratislave, AU v Banskej Bystrici).*

*SKD ponúka vybrané typy zvýhodneného predplatného (Premiérové predplatné a Kupónové predplatné). Zakúpením Premiérového predplatného získali diváci zaistenie stáleho miesta v hľadisku podľa vlastného výberu, vstupenku na všetky premiéry divadla v sezóne vrátane bulletinu k domácim inscenáciám, dve vstupenky na predstavenia hostujúcich divadiel a ako bonus jedno predstavenie festivalu Dotyky a spojenia 2010 podľa vlastného výberu. Cena premiérovej abonentky bola v roku 2010 70,- €.*

*SKD ponúka aj množstevné zľavy pri nákupe vstupeniek nad 50 kusov. Vstupenky sa vtedy zakupujú vo forme kupónov. Cena kupónu do Štúdia pri odbere 50 ks a viac je 4,- € a cena kupónu do Národného domu pri odbere 50 ks a viac je 6,- €.*

## 8. Elektronizácia, automatizácia, technické vybavenie, výpočtová technika, elektronické médiá - tabuľkový prehľad *Elektronizácia - kultúrne organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK* v prílohe.

## 9. Projektová činnosť kultúrnej organizácie, granty, nadácie, sponzorské príspevky, fundraising – tabuľkový prehľad *Projekty kultúrnych organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK* v prílohe

## 10. Personálna oblasť, personálne vybavenie.

10.1. Kvalifikačná štruktúra zamestnancov, odborná prax zamestnancov, veková štruktúra zamestnancov.

- **odborní zamestnanci:** *v útvaroch –umeleckom, scénografie, prevádzky a obchodu – 47 zamestnancov*
- **ekonomickí pracovníci:** *v útvaroch riaditeľa a ekonomicko-hospodárskom – 10 zamestnancov*
- **hospodárski pracovníci:** *v útvaroch riaditeľa – 10 zamestnancov*

*Štruktúra zamestnancov podľa dosiahnutého vzdelania:*

- **VŠ:** 22 zamestnancov
- **ÚSO:** 22 zamestnancov
- **SO:** 21 zamestnancov
- **Z:** 2 zamestnanci

*Veková štruktúra zamestnancov:*

- **Od 18 rokov do 35 rokov:** 15 zamestnancov

- **Od 36 rokov do 50 rokov:** 28 zamestnancov
- **Od 51 rokov do 62 rokov:** 20 zamestnancov
- **Nad 62 rokov:** 4 zamestnanci

10.2. Počet stálych zamestnancov, počet zamestnancov na dohody, sezónnych zamestnancov, chránené pracovné miesta, aktivační zamestnanci.

*Počet zamestnancov podľa organizačného poriadku: 74 (počet pracovných miest) 72,75 (prepočítaný na úväzky)*

*Počet uzatvorených dohôd o vykonaní práce, činnosti a brigádnickej práce študentov bolo uzatvorených 51, čo tvorí v mesačnom priemere 4,25 zamestnanca.*

*Chránené pracovné miesta v organizácii nevedieme.*

10.3. Počet a štruktúra miest neobsadených dlhšie ako 6 mesiacov + zdôvodnenie

*2 miesta – herec – uvoľnený na výkon funkcie*

*1 miesta – herec – výber charakterových typov pri doplnení umeleckého súboru*

*1 miesto – asistentka riaditeľa – výber vhodného uchádzača*

*1 miesto – referent odbytu, nákupca, skladník – výber vhodného uchádzača*

*1 miesto – ekonomicko-hospodársky námestník – výber vhodného uchádzača*

## **11. Práca s dobrovoľníkmi.**

11.1. Počet zmluvných dobrovoľníkov, druhy a rozsah činností.

*Počas roka 2010 nepracovali pre SKD žiadni dobrovoľníci.*

Občianske združenia pracujúce pri organizáciách (na podporu činnosti).

*Pri SKD nepracuje žiadne občianske združenie na podporu jeho činnosti.*

## **12. Účasť pracovníkov a riaditeľa na poradách, školeniach, seminároch, zahraničných služobných cestách.**

*V priebehu roka 2010 sa zamestnanci SKD Martin zúčastnili na školeniach, ktoré bezprostredne súvisia s ich pracovným zameraním.*

- Odborné školenie elektrotechnikov vyhláška MP SV a R č.508/2009 Zz.
- Školenie informačného systému Ispín k problematike spracovania konsolidovanej účtovnej závierky.
- Školenie vodičov referentských vozidiel z Vyhláška SÚBP 208/91 Zb.
- Ročné zúčtovanie zdravotného poistenia za rok 2009 Daň z príjmov zo závislej činnosti za rok 2009.
- Polročné pracovné stretnutie ekonómov pre PO.
- Tuzemské a zahraničné pracovné cesty 2010
- Účtovná závierka pre PO 2010 a rozpočtové pravidlá v roku 2011
- Daň z príjmov zo závislej činnosti -ročné zúčtovanie 2010 daň zo mzdy a odvody 2011.

## Zahraničné služobné cesty

*Divadelný súbor sa zúčastnil na festivaloch v zahraničí v Českej republike, Južnej Kórey, Poľsku (podrobnejší rozpis v prílohe č.6 medzinárodná spolupráca)*

### **13. Public Relations**

13.1. Odborná publikačná činnosť pracovníkov kultúrnej organizácie – meno odborného pracovníka, názvy a počty publikačných výstupov.

*Nebola.*

13.2. Publikačná činnosť o kultúrnej organizácii a jej činnosti – počet titulov vlastných zamestnancov organizácie a počet titulov iných autorov o organizácii.

*Nebola.*

13.3. Počet vydaných tlačových správ.

*SKD vydalo 11 tlačových správ, oznamujúcich:*

- **Divadelný ples 2010**
- premiéru inscenácie **Mizantrop**
- Posolstvo k **Svetovému dňu divadla**
- premiéru inscenácie **KUMŠT**
- premiéru inscenácie **Radúz a Mahuliena**
- **Martinský festival divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia 2010** (*konali sa tlačové konferencie v Martine a Bratislave*)
- 7 nominácií a 3 ocenenia **DOSKY 2010** pre inscenáciu **Mizantrop**
- Účasť **SKD Martin** na **Svetovom festivale národných divadiel v Soule** s inscenáciou **Tango**
- premiéru inscenácie **5 za jednu**
- zapojenie SKD Martin v celoeurópskom projekte **Noc divadiel**
- výsledky diváckej ankety **Ihráč 2010**

13.4. Ostatná prezentačná činnosť – konferencie, semináre, prednášky, besedy, tvorivé dielne, kluby a krúžky a pod.

- **Divadelný ples 2010** – podrobnejšie v časti Reprezentatívne aktivity SKD Martin
- **Platforma 11+** *Slovenské komorné divadlo sa zapojilo do projektu Platforma 11+ pre mladých autorov. Slovenské komorné divadlo v Martine založilo Divadelný klub pre mladých od 11 do 15 rokov. Zámerom je nájsť a združiť mladých ľudí, ktorí majú radi divadlo a literatúru, radi píšú, chcú by sa dozvedieť viac o tom, ako napísať divadelnú hru a možno skúsiť napísať svoju vlastný dramatický text. Od októbra 2009 sme sa zapojili do medzinárodného štvorročného projektu podporeného EÚ Platforma 11+, ktorý združuje 13 divadiel a centier z 11 krajín. Pre všetkých nádejných mladých autorov máme pripravený pas do zákulisia divadla, ktorý im pootvorí dvere do sveta divadla a umožní im bližšie spoznať prácu divadelných tvorcov. Divadelný klub vedú dramaturgia martinského divadla Róbert Mankovecký a Monika Michnová. Našou ambíciou je vzbudiť záujem mladých talentovaných autorov o písanie pre divadlo. Dúfame, že sa nám podarí*

podnietiť napísanie kratších divadelných hier, ktorých témy sa týkajú mladých a na ktoré by sami radi prišli do divadla. Najlepšie texty za minulú sezónu už boli prezentované na scénickom čítaní počas 6.ročníka festivalu *Dotyky a spojenia* koncom júna 2010.

▪ **Výstavy vo foyeri a vo Dvorane Národného domu:**

Stála výstava vo foyeri ND: *Pramene divadla – 65. rokov profesionálneho divadla v Martine (v spolupráci s Divadelným ústavom v Bratislave)*

*Jubilejná výstava fotografií mapujúca umelecký i súkromný život stále činnej umelkyne Márie Kráľovičovej*

*Výstava návrhov kostýmov výtvarníčky Kataríny Holkovéj*

*Výstava obrazov a grafič maliara Jozefa Mužilu*

13.5. Web stránka organizácie, jej aktualizácia.

SKD Martin má aktívnu www stránku, ktorá sa neustále zdokonaľuje a aktualizuje. Je naprogramovaná tak, že časti jej aktualizácie pravidelne realizuje poverený pracovník SKD Martin, zložitejšie administrátorské úpravy realizuje externý webmaster. Okrem iného obsahuje možnosť elektronicky si rezervovať vstupenky na predstavenia.

13.6. Edičná činnosť – počet a názvy edičných titulov.

NÁZOV TITULU	POČET
bulletín k inscenácii <b>Mizantrop</b>	500 ks
bulletín k inscenácii <b>KUMŠT</b>	500 ks
bulletín k inscenácii <b>Radúz a Mahuliena</b>	500 ks
katalóg k festivalu <b>Dotyky a spojenia 2010</b>	500 ks
bulletín k inscenácii <b>5 za jednu</b>	500 ks
Anglická verzia letáku k inscenácii <b>Tango</b>	500 ks

13.7. Propagácia a prezentácia kultúrnej organizácie v iných médiách (rozhlas, televízia) a vynaložené finančné prostriedky:

PROPAGÁCIA A PREZENTÁCIA ČINNOSTI SKD			
DRUH	MÉDIUM	POČET	NÁKLADY Bez nákladov na tlač
programový leták	▪ priama distribúcia poštou/databázy	650	poštovné- letáky, plagáty 299,- € mesačne
	▪ pokladňa SKD	850	
programový plagát – 150 ks	▪ výlep mesto Martin	20	37,- € mesačne
	▪ výlep mesto Vrútky	11	37,- € mesačne
	▪ výlep v SKD	4	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ priama distribúcia</li> <li>▪ poštou</li> </ul>	30 55	poštovné 25,6,- €
pozvánky/premiéry + iné akcie	▪ priama distribúcia	500/akcia	distribované spolu s letákmi + mail
mesačný program v novinách, portáloch	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ denníky SR</li> <li>▪ Kam do mesta</li> <li>▪ www portály</li> </ul>	1 1 1	zdarma
rádio spoty prezentujúce nové premiéry, špeciálne akcie	▪ Rádio Expres	20 krát regionálne vysielanie/akcia	zdarma/zápočtová zmluva o reklame
banner k inscenácii	▪ pred budovou SKD	2	zdarma
programový citylight	▪ pred budovou SKD	2	Zdarma
Program SKD Martin na ledboardoch	▪ Divadelné námestie	2	zdarma/zápočtová zmluva o reklame
program na <a href="http://www.divadlomartin.sk">www.divadlomartin.sk</a>			ročný poplatok za doménu

#### Propagácia a prezentácia aktivít SKD bola realizovaná:

- využívaním priameho marketingu (vlastná databáza poštových a e-mailových kontaktov – distribúcia pozvánok, letáka a plagátov)
- prostredníctvom výlepných plôch (programový plagát) v meste Martin a Vrútky
- prostredníctvom kvalitných avíz na premiéry v printových médiách (v denníku SME, Pravda, v regionálnych týždenníkoch MY-Turčianske noviny, Martinsko, Žilinský večerník, Žilinské noviny, celoslovenských týždenníkoch Slovenka, Život, .týždeň, Markíza, Nový čas pre ženy, TV OKO, mesačníkoch MIAU, EMMA)
- publicitou (rozhovory, informačné články v médiách, webstránka, záznamy z pripravovaných premiér, účasť vo vysielaní jednotlivých médií – STV, Markíza, TV Patriot, TV Turiec,
- www publicita: podujatie.sk; changenet.sk; kultura.sk; infozilina.sk; viator.sk; regionzilina.sk; zilina.sk; martin.sk, imartin.sk, mojmartin.sk, turiecinfo.sk, divadlo.sk, theatre.sk, teatro.sk)

<b>PROPAGÁCIA A PREZENTÁCIA FESTIVALU DOTYKYA SPOJENIA 2010</b>			
<b>DRUH</b>	<b>MÉDIUM</b>	<b>POČET</b>	<b>NÁKLADY</b> bez nákladov na realizáciu
Pozvánky	priama distribúcia	1000	cca. 166,- € /pošta
Plagáty	výlep Martin, Vrútky, Žilina, priama distribúcia	1000/ A2 – 3 druhy	83,- €
Billboardy	SR/EuroAWK	30	1771,- €
Katalóg	priama distribúcia a voľný predaj	500	-
Citylighty	SR/EuroAWK	70	813,- €
programov+/leták	pokladňa SKD	3000	-
Banner	pred budovou SKD	2	Zdarma
program pre deti	voľná distribúcia	2625	-
program so žuvačkami	voľná distribúcia	1050	-

tv spot	TA 3 STV	31 18	2514,- € 1180,- €
rádio spot	Rádio Expres	70	zdarma; zmluva o reklame
inzercia programu v médiách	MY-Turčianske noviny Denník SME KØD .tyždeň	1 1 2 1	420,- € 2700,- € 100,- € 796,60,- €
elektronický banner	www.tyzden.com <a href="http://www.zoznam.sk">www.zoznam.sk</a>	1 1	Zdarma
ledboardy	GANTE media	3	zdarma; zmluva o reklame
festivalová webstránka	<a href="http://www.dotykyaspojenia.sk">www.dotykyaspojenia.sk</a>		ročný poplatok za doménu 26,- €

#### Propagácia a prezentácia festivalu bola realizovaná:

- využitím direkt marketingu (vlastná databáza poštových a e-mailových kontaktov – distribúcia pozvánok, programu+ a plagátov)
- prostredníctvom výlepných plôch (programový plagát) v meste Martin a Vrútky, ledboardov v Martine
- reklamnou kampaňou: 30 billboardov a 70 citylightoch umiestnených v Bratislave, Trnave, Nitre, Zvolene, Banskej Bystrici, Martine, Turčianskych Tepliciach, Žiline, Ružomberku, Dolnom Kubíne, Spišskej Novej Vsi, Prešove a Košiciach; televízne (STV, Markíza) a rozhlasové spoty (exkluzívne v Rádiu Expres) a kvalitné avíza a inzercia v printových médiách (v denníku SME, v týždenníkoch Nový Život Turca a .tyždeň, v divadelnom mesačníku kod)
- publicitou (rozhovory, informačné články v médiách, webstránka [www.dotykyaspojenia.sk](http://www.dotykyaspojenia.sk))

#### 14. Hospodárenie kultúrnej organizácie (tabuľka 641 Bežné transfery + slovný komentár).

##### 14.1. Rozpočet – bežný a kapitálový transfer.

##### a) Bežné výdavky

*Opatrením ŽSK č. 2175/2010 OK-001 určil pre rok 2010 Slovenskému komornému divadlu Martin schválený rozpočet na bežné výdavky v celkovej výške 844 067 €. Rozpočet pozostával z nasledovných položiek:*

1.	položka 610 – mzdy	501 300 €
2.	položka 620 – odvody	176 458 €
3.	položka 630 a 640 – tovary a služby	844 067 €

##### b) Kapitálové výdavky

*V priebehu roka 2010 nám neboli pridelené kapitálové výdavky*

14.2. Čerpanie rozpočtu, úpravy rozpočtu, rozpočtové opatrenia v € (jednotlivo), upravený rozpis záväzných ukazovateľov rozpočtu – komentár, zdôvodnenie.



Rozpočet na bežné výdavky pre rok 2010 bol viackrát upravovaný, a to v nasledovných položkách:

ROZPOČTOVÉ OPATRENIE Č.:	ZDROJ	POLOŽKA	SUMA V €	PREDMET
2175/2010/OK-003	41	630	-77 275	Zrušenie záväzných ukazovateľov na základe hospodárskej krízy na rok 2010
2175/2010/OK a KV-005	41	630	1 500	Bežné výdavky – Grantový systém ŽSK pre oblasť kultúry
2175/2010/OK a KV-007	41	630	16 000	Bežné výdavky na zahraničné vystúpenie SKD Martin na kórejskom Medzinárodnom festivale
2175/2010/OK a KV-010	111	600	105 000	Finančné prostriedky určené na projekty 2010 Č. MK-4426/2010/4.1.1 6000,-€ Č. MK-4427/2010/4.1.1 3000,-€ Č. MK-4428/2010/4.1.1 6000,-€ Č. MK-4429/2010/4.1.3 90 000,€
2175/2010/OK a KV-012	41	600	-9 195	610- mzdy vo výške -16 481,- 620- poistné - 5 801,- 630- tovary a služby 13 087,- 5% spolufinancovanie projektov
2175/2010/OK a KV-014	111	630	33 766	Finančné prostriedky určené na dotáciu Grantového systému z MK SR na rok 2010. Č. MK-7808/2010/5.1 vo výške 20 000,- Č. MK-7829/2010/5.1 vo výške 3 300,- Č. MK-7833/2010/5.1 vo výške 5 000,- Č. MK –ZI/2010/9.2 Kultúrne poukazy vo výške 5 466,-
2175/2010/OK a KV-013	41	630	4 320	Finančné prostriedky určené na 5% spolufinancovanie projektov
2175/2010/OK a KV-015	111	630	1 350	Finančné prostriedky určené na dotáciu Grantového systému z MK SR na rok 2010 Kultúrne poukazy
2175/2010/OK a KV-018	111	630	2 710	Finančné prostriedky určené na dotáciu Grantového systému z MK SR na rok 2010 Kultúrne poukazy

14.3. Náklady, výnosy, sebestačnosť organizácie *v prílohe*.

14.4. Príjmy, výnosy – z vlastnej činnosti, z tržieb, z predaja majetku, nájmu, príp. iné výnosy, analýza príjmov podľa objektov (zo vstupného, z nájmu a iné).

*Tržby z predstavení sú v roku 2010 vyššie, ako bol pôvodne vypracovaný plán. Oproti roku 2009 boli zaznamenané nižšie príjmy a to hlavne z reklamy, aj z prenájmov. Bol to následok hospodárskej krízy, ktorá sa prejavila hlavne v priebehu roka 2010*

POLOŽKA	PLÁN	SKUTOČNOSŤ	ROZDIEL
	2010	2010	2010
Tržby z predstavení (602)	100 000	167 216	67 216
Prenájom - doprava (602/03)	60 000	59 704	-296
Pravidelné, jednorazové nájomné, prenájom kostýmov, fundus (602)	115 000	106 124	-8876
Tržba za tovar (604)	0	2 530	
Reklama, iné výnosy (648)	90 000	92 692	2 692
Rezervy (652,653,657)	0	21 595	
Úroky (662)	0	920	
Spolu	365 000	450 781	85 781

14.5. Náklady na hlavnú činnosť, z toho prevádzkové náklady – energie, teplo, vodné, stočné, telekomunikačné služby, cestovné.

Náklady na hlavnú činnosť, z toho prevádzkové náklady – energie, teplo, vodné, stočné, telekomunikačné služby, cestovné a mzdové náklady sú uvedené v tabuľke *Bilancia hospodárenia položiek plánu za rok 2010*.

<b>BILANCIA HOSPODÁRENIA POLOŽIEK PLÁNU ZA ROK 2010</b>					
<b>Por. č.</b>	<b>Ukazovateľ</b>	<b>Schválený rozpočet 2010 v €</b>	<b>Upravený rozpočet v €</b>	<b>Skutočnosť v €</b>	<b>Plnenie rozpočtu (%)</b>
1.	Spotreba materiálu (501)	123 709	123 709	127 778	103
2.	Spotreba energie (502)	111 000	111 000	122 248	110
	- <i>elektrická energia</i>			54 234	
	- <i>teplo</i>			61 978	
	- <i>vodné stočné</i>			6 036	
3.	Predaný tovar(504)			6 266	
4.	<b>SPOTREBOVANÉ NÁKUPY (50)</b>	<b>234 709</b>	<b>234 709</b>	<b>256 292</b>	<b>109</b>
5.	Opravy a údržba (511)	19 700	19 700	12 427	63
6.	<i>Cestovné (512)</i>	<i>12 000</i>	<i>64 300</i>	<i>55 427</i>	86
7.	Reprezentačné (513)	1700	1 700	545	32
8.	Ostatné služby (518)	132 600	258 154	252 550	97
	- <i>telekomunikačné služby</i>	<i>13 000</i>	<i>13 000</i>	<i>12 767</i>	98
9.	<b>SLUŽBY (51)</b>	<b>166 000</b>	<b>243 854</b>	<b>320 949</b>	<b>132</b>
10.	<i>Mzdy (521)</i>	<i>588 300</i>	<i>605 299</i>	<i>659 254</i>	109
11.	Z toho OON	87 000	120 480	93 036	77
12.	Zákonné soc. poistenie (524)	176 458	170 657	194 363	114
13.	Zákonné soc. náklady (527,528)	30 500	30 500	41 568	136
14.	<b>OSOBNÉ NÁKLADY (52)</b>	<b>795 258</b>	<b>806 456</b>	<b>895 185</b>	<b>111</b>
15.	DANE A POPLATKY(53)	3 300	3 300	8 778	251
16.	OSTATNÉ NÁKLADY(54)			11 708	
17.	Odpisy, rezervy (551,552,553,557,558)	1 584 046	1 584 046	1 376 827	87
18.	Predaný materiál (554)				
	Finančné náklady (56.)	9 800	9 800	17 496	179
19.	<b>Náklady spolu</b>	<b>2 793 113</b>	<b>2 982 168</b>	<b>2 887 235</b>	<b>99</b>

BILANCIA HOSPODÁRENIA POLOŽIEK PLÁNU ZA ROK 2010					
Por. č.	Ukazovateľ	Schválený rozpočet 2010 v €	Upravený rozpočet v €	Skutočnosť v €	Plnenie rozpočtu (%)
20	<b>Výnosy spolu</b>	<b>2 793 113</b>	<b>2 982 165</b>	<b>2 800 931</b>	<b>94</b>
21.	Tržby z predaja služieb (602)	175 000	175 000	333 044	190
22.	Tržby za predaný tovar (604)			2 530	
23.	Úroky (662)			920	
24.	Iné výnosy (642,648.)	190 000	190 000	92 704	49
25.	Rezervy (652,653,657,658..)			21 595	
26.	<b>Tržby spolu</b>	<b>365 000</b>	<b>365 000</b>	<b>450 793</b>	<b>123</b>
27.	<b>Výnosy z prevádzkových dotácií (691)</b>	<b>844 067</b>	<b>856 693</b>	<b>855 940</b>	<b>99</b>
	<b>Výnosy z transferov(692,693,694,697)</b>	<b>1 584 046</b>	<b>1 726 872</b>	<b>1 459 120</b>	<b>85</b>
28.	Splatná daň z príjmov(591)			17 576	
29.	<b>Hospodársky výsledok</b>			<b>- 103 880</b>	

#### 14.6. Mzdové náklady.

*Schválený rozpočet na rok 2010 plánoval mzdové náklady vo výške 588 300 €, z toho zo štátneho rozpočtu vo výške 501 300 €. Upravený rozpočet v € bol na úrovni 605 299 €, z toho zo štátneho rozpočtu 528 299 €. Skutočnosť za rok 2010 predstavovala čerpanie vo výške 659 254 €, čo znamenalo nárast oproti schválenému rozpočtu o 53 955 €. Prekročenie rozpočtu bolo vykryté mimorozpočtovými zdrojmi vykrytými príjmami z podnikateľskej činnosti.*

*Priemerná mzda zamestnancov divadla za rok 2010 bola 703 € ( 21 179,- Sk), čo predstavuje pokles mzdy oproti roku 2009 723 €( 21 781) o 20 € (pokles o 2,77%).*

#### 14.7. Tvorba odpisov a finančné krytie.

*Odpisy nehnuteľného a hnutel'ného majetku boli vykonávané v súlade s postupmi účtovania a zákona o účtovníctve. Ich finančné krytie nie je 100%.*

#### 14.8. Faktúry, záväzky voči odberateľom, dodávateľom, celkový hospodársky výsledok, pohľadávky.

##### a) záväzky

*Na základe evidencie záväzkov SKD Martin evidujeme stav záväzkov k 31.12.2010 na účte 321 vo výške 39 393€. Všetky sú v lehote splatnosti.*

## b) pohľadávky

Na základe evidencie pohľadávok SKD Martin k 31.12.2010 evidovalo pohľadávky v lehote splatnosti vo výške **38 967 €** z toho v lehote splatnosti 17 839€, z toho po lehote splatnosti vo výške 21 128€. Pohľadávky z minulých období, ktoré sú vymáhané súdnou cestou, boli vo výške 9 466 €.

## c) hospodársky výsledok

K 31.12.2010 bol vykázaný **záporný hospodársky výsledok vo výške – 103 880€**.

14.9. Kapitálové transfery + úpravy (objem finančných prostriedkov, využitie).

V roku 2010 nám nebol poskytnutý kapitálový transfer. Kapitálové výdavky na dokončenie Národného domu sme vykrývali z vlastných prostriedkov z podnikateľskej činnosti.

14.10. Objem finančných prostriedkov získaných z Grantového systému MK SR (zdroj 111) a z ďalších zdrojov (sponzorské, iné).

FINANČNÉ PROSTRIEDKY Z ĎALŠÍCH ZDROJOV	OBJEM V €
Grantový systém MK SR (vrátane kultúrnych poukazov)	141 552
Grantový systém mesta Martin	14 000
Nadácie, fondy/ Nadácia SLSP	19 600

14.11. Objem finančných prostriedkov vynaložených na údržbu a obnovu národných kultúrnych pamiatok, z toho z rozpočtu ŽSK, z vlastných zdrojov, z mimorozpočtových zdrojov – v prílohe *Ročný výkaz o ochrane pamiatkového fondu za rok 2010*

14.12. Vykonávaná podnikateľská činnosť (obsah činnosti, výška príjmov).

Štruktúra tržieb z podnikateľskej činnosti	2010	poznámka
Tržby z predaja služieb/ 602	166 436	nájomné
Ostatné výnosy/ 64.	86 117	reklama
<b>Spolu</b>	<b>252 553</b>	

**15. Zmluvy** – zoznam uzatvorených zmlúv, z toho:

15.1. Dodávateľské:

Dodávateľské zmluvy, ktoré má SKD Martin uzatvorené, sa týkajú činnosti a prevádzky organizácie. Sú to nasledovné typy zmlúv v celkovom počte mimo vybraných položiek 181ks

- zmluvy o dodávke elektrickej energie, vody, tepla, telekomunikačných služieb, požiarnych služieb, upratovacích služieb
- poisťovné zmluvy
- zmluvy o právnej pomoci, poskytovaní daňového poradenstva
- zmluvy o vysielaní reklamy, mediálne partnerstvá
- zmluvy o dielo
- zmluvy o umeleckom hostovaní (90ks)
- dohody o pracovnej činnosti

- dohody o vykonaní práce (20ks)
- dohody o brigádnickej činnosti (22ks)
- mandátne a príkazné zmluvy
- zmluvy o postúpení pohľadávok
- dohody o spolupráci
- zmluvy o dotáciách, poskytnutí peňažných darov
- licenčné zmluvy, dohody o urovnaní (5ks)

#### 15.2. Odberateľské:

- zmluvy o nájme – dlhodobé a krátkodobé
- zmluvy o reklamnej spolupráci
- zmluvy o spolupráci
- zmluvy licenčné
- zmluvy darovacie
- dohody o vzájomnom zápočte pohľadávok

#### 15.3. Iné (okrem zmlúv o výpožičke – sú súčasťou inej odborne časti):

- Zmluvy o odohratí divadelného predstavenia (25 ks)
- Rôzne iné dodatky k zmluvám, rôzne iné zmluvy

Všetky zmluvy sú k nahliadnutiu v ručne vedenej evidencii.

### 16. Ocenenia organizácie a jej pracovníkov – regionálne, celoslovenské, medzinárodné.

*Slovenské komorné divadlo a jeho pracovníci získali v roku 2010 viaceré významných ocenení.*

## Ceny LITFONDU za rok 2010 – SKD Martin

### Výročné Ceny – za rok 2010 – DIVADLO

**Marek Geišberg** - za postavu Alcesta v inscenácii hry J. B. P. Moliéra Mizantrop

**Jana Oľhová** - za postavu Arsinoé v inscenácii hry J. B. P. Moliéra Mizantrop a za postavu Pani Robinsonovej v inscenácii hry T. Johnsona Absolvent

**Roman Polák** - za réžiu inscenácie hry P. O. Hviezdoslava Herodes a Herodias a za réžiu inscenácie hry J. B. P. Moliera Mizantrop

### Ústav divadelnej a filmovej vedy Slovenskej akadémie vied

**Dagmar Podmaková** - za knižnú publikáciu Príbeh divadla – Divadlo, ktoré nezaniklo (publikácia k 65. Výročíu profesionálneho Slovenského komorného divadla)

### PRÉMIE

**Ján Kožuch** - za postavu Sergeho v inscenácii hry Y. Rezy Kumšt, s prihliadnutím k postave Krappa v inscenácii monodrámy S. Becketta Krappova posledná páska

**František Výrostko** - za postavu Yvana v inscenácii hry Y. Rezy Kumšt

**Martin Horňák** - za postavu Marca v inscenácii hry Y. Rezy Kumšt

**Lucia Jašková** - za postavu Celimény v inscenácii hry J. B. P. Moliéra Mizantrop,

s prihladením k postave Harlekýny v inscenácii rozprávky R. Mankoveckého  
Zvedavá rozprávka

## **Ceny za celoživotné dielo za rok 2010 – DIVADLO**

Marica Bálintová

## **Ceny DOSKY 2010**

**Roman Polák** – Najlepšia réžia – inscenácia MIZANTROP

**Pavel Borák** – Najlepšia scéna – inscenácia MIZANTROP

**Peter Čanecký** – Najlepšie kostýmy – inscenácia MIZANTROP

## **Výročná Cena TATRABANKY**

Jana Oľhová

## **Cena Jozefa Kronera za rok 2010**

Spoločnosť Jozefa Kronera, ktorej cieľom je pripomínať herecké a ľudské poslanstvo Jozefa Kronera už po desiatykrát udelí Cenu Jozefa Kronera, ktorá sa udeľuje v dvoch kategóriách: za celoživotné herecké dielo a za najvýznamnejší herecký počin v oblasti divadelného, filmového, rozhlasového a televízneho umenia, ktorý bol vytvorený v predchádzajúcom roku.

### **Cena Jozefa Kronera za najvýznamnejší herecky počin roku 2010**

**Jana Oľhová** za postavu Arsinoé v inscenácii Mizantrop.

Cenu udelili 18. februára 2011 v Slovenskom komornom divadle v Martine a Jane Oľhovej ju odovzdal predseda Spoločnosti Jozefa Kronera prof. PhDr. Jozef Leikert, PhD., vlaňajší laureát Ceny Jozefa Kronera Samuel Spišák a dcéra Jozefa Kronera Zuzana Kronerová.

## **Cena ministra kultúry Slovenskej republiky za rok 2010**

**Roman Polák** za réžiu hry Dušana Mitana Koniec hry a Moliérovej hry Mizantrop s prihladením na ďalšiu režijnú tvorbu z predchádzajúcich rokov.

### **17. Inovácie, kreativita činnosti kultúrnej organizácie, vízie, perspektívy rozvoja**

*SKD Martin naplno využíva pre svoju hlavnú činnosť – tvorbu inscenácií – obidva bracie priestory – Národný dom aj Štúdio, čo pomáha ďalšiemu umeleckému napredovaniu a zatraktívneniu ponuky pre návštevníkov divadla. Národný dom výrazne pomáha aj pri realizácii festivalu Dotyky a spojenia, umožňuje hostovanie aj technicky náročnejším inscenáciám, koncentruje festival ešte výraznejšie do jedného priestoru, poskytuje ďalšie nedivadelné priestory na neformálne stretávanie a diskusie. Dvorana národného domu je využívaná aj ako galéria, kde sa konajú výstavy obrazov a fotografií, slávnostné recepcie po premiérach divadla, alebo pri významných podujatiach, na ktoré SKD sálu ND poskytuje.*

*Čoraz väčšie úsilie vynakladá SKD Martin aj do propagácie divadla, zatraktívnenia ponuky, predaja produktu, ktorým sú v prvom rade inscenácie. Otvárajú sa nové možnosti ľahšieho a dynamickejšieho predaja vstupeniek cez internet a ticketportály, víziou je aj možnosť využívať platobný terminál v pokladnici SKD. Oblasťou, v ktorej je neustále čo zlepšovať, je marketing predaja a získavanie čo najširšej diváckej obce s presahom regiónu.*

*Pre SKD Martin sa v profesionálnej sfére otvárajú ďalšie možnosti a príležitosti na reprezentáciu vlastnej tvorby, mesta, Slovenska, dokonca Európy na prestížnych zahraničných festivaloch. V tomto trende bude SKD Martin systematicky svoju činnosť, ponuku a tvorbu pokračovať.*

## ODBORNÁ ČINNOSŤ ORGANIZÁCIE

### 1. PLNENIE HLAVNÝCH ÚLOH

Medzi hlavné priority Slovenského komorného divadla Martine v roku 2010 patrili:

- *v oblasti umeleckej tvorby*: podpora autorských projektov (adaptovaných textov), uvádzanie hier v slovenskej premiére (objavná dramaturgia);
- *v oblasti spolupráce a prezentácie divadiel na Slovensku*: organizovanie 6. ročníka martinského festivalu divadiel na Slovensku **Dotyky a spojenia 2010**;
- *v oblasti reprezentácie divadla*: prezentovanie divadla v regióne a v iných profesionálnych divadlách na Slovensku, pravidelná účasť na prestížnych medzinárodných festivaloch a prehliadkach na Slovensku a v zahraničí; mimoriadnou udalosťou bolo hostovanie SDK Martin na dvoch festivaloch Kórejskej republiky;
- *v rámci podpory amatérskeho divadla*: poskytnutie priestorov a spolupráca pri propagácii 86. ročníka prehliadky ochotníckych divadiel – Scénická žatva 2010.

#### ■ **Prehľad nových inscenácií v roku 2010:**

uviedenie autorskej úpravy svetovej klasiky

- Molière: **Mizantrop** v úprave a réžii Romana Poláka

komediálny titul najhranejšej súčasnej autorky na svete

- Yasmina Reza: **Kumšt** v réžii Petra Mankoveckého

atraktívne spracovanie známej rozprávkovej predlohy s výraznou hudobnou zložkou

- Julius Zeyer: **Radúz a Mahuliena** v réžii Petra Gábora

slovenská premiéra komédie súčasného talianskeho herca a dramatika Enrica Luttmana

- Enrico Luttmann: **5 za jednu** v réžii Petra Gábora

### 2. ČINNOSŤ V UMELECKO – PREVÁDZKOVOM ÚTVARE

#### a) Umelecký úsek

V roku 2010 uviedlo Slovenské komorné divadlo Martin **4** nové inscenácie. Prehľad nových inscenácií prinášame podľa poradia, v akom sa uskutočnili ich premiéry.

#### ■ **Premiéry v roku 2010**

##### MIZANTROP

**Autor:** *Molière*

Preklad: Vojtech Mihálik

Réžia: Roman Polák, a. h.

Dramaturgia: Monika Michnová

Scéna: Pavel Borák, a. h.

Kostýmy: Peter Čanecký, a. h.

Pohyb. spolupráca: Stanislava Vlčeková

Premiéra: 05. februára 2010

Počet repríz: 23





Režisér Roman Polák sa po niekoľkých rokoch vrátil k dramatikovi Molièrovi, ktorého tri hry už v Slovenskom komornom divadle režíroval: po *Don(e) Juan(e)* z roku 2001 nasledovala inscenácia *Striptíz*, *Tartuffe* (2002) a nakoniec *Úbohý lakomec* (2003). Roman Polák sa pod tieto inscenácie podpísal nielen ako režisér, ale tiež ako upravovateľ predlohy. Molièrov *Mizantrop* je hra o láske a pokrytctve v spoločnosti. Je aktuálna v každej dobe. Naša inscenácia sa pokúsi o aktualizáciu aj v zmysle hľadania odpovede na otázku, kto je Mizantropom v súčasnosti, resp. kto by ním dnes mohol byť. Možno odmietavý postoj k spoločnosti považovať za autentický a uveriteľný, alebo ide len o ďalšiu z mnohých póz, ktoré tak často okolo seba pozorujeme?

Inscenácia získala zo 7 nominácií na najprestížnejšie divadelné ocenenie udeľované v rámci profesionálnych divadiel na Slovensku (to znamená, že bola nominovaná vo všetkých kategóriách) 3 ceny DOSKY 2010 – za najlepšiu réžiu, scénu a kostýmy.

Úspešne reprezentuje SKD Martin na domácom javisku, na zájazdoch v rámci Slovenska aj na festivaloch v zahraničí (zatiaľ 2 festivaly v Českej republike). Keďže ide o divácky navštevovaný titul, býva zaradený do programu 2 krát do mesiaca a SKD Martin má ambíciu sa s touto inscenáciou predstaviť aj na niektorom z festivalov v rámci Európy.

**DOSKY 2010 – NAJLEPŠIA RÉŽIA, KOSTÝMY, SCÉNOGRAFIA**

## K U M Š T

**Autor:** *Yasmina Reza*  
**Preklad:** Elena Flašková  
**Réžia:** Peter Mankovecký, a. h.  
**Dramaturgia:** Róbert Mankovecký  
**Scéna:** Jozef Ciller  
**Kostýmy:** Jana Hurtigová, a. h.  
**Hudba:** Róbert Mankovecký a Peter Mankovecký, a. h.  
**Premiéra:** 16. apríla 2010  
**Počet repríz:** 22



Yasmina Reza, parížska rodáčka iránsko–maďarského pôvodu, patrí k strednej generácii francúzskych dramatikov a v súčasnosti je jednou z najuznávanejších a najhranejších autorov divadelných textov na svete. Na slovenských javiskách mohli diváci vidieť jej hry *Kumšt*, *Život na trikrát* a *Bob masakra*. Hra *Kumšt* je komédiou o priateľstve troch mužov, o umení, o neviditeľnej hranici medzi umeleckým majstrovstvom a umeleckým podvodom. Umne napísaná komédia je metaforou života, plnokrvného priateľstva a rešpektu, ale aj metaforou pokryteckej morálky s množstvom konvencií. Negatívne prejavy však atakujú diváka komediálnymi javiskovými prostriedkami, predovšetkým textovou a situačnou komikou či zlomyseľnou vtípnou absurditou. ART (*Kumšt*) ponúka inteligentnú zábavu a predovšetkým výborné herecké príležitosti pre troch skúsených hercov. Režisér Peter Mankovecký svojimi réžiami inscenácií *Na koho to slovo padne*, *Testosterón* či *Okuliare Eltona Johna* presvedčil divadelnú verejnosť i odbornú kritiku, že aj bláznivá komédia, môže byť vkusná, inteligentne divadelne postavená a môže byť „kumštom“ divadelným.

Osoby a obsadenie:

Marc: Martin Hornák, Serge: Ján Kožuch, Yvan: František Výrostko

## RADÚZ A MAHULIENA

**Autor:** *Július Zeyer*  
**Preklad:** Ignác Šafár  
**Réžia:** Peter Gábor  
**Dramaturgia:** Róbert Mankovecký  
**Scéna:** Jozef Ciller  
**Kostýmy:** Katarína Holková, a. h.  
**Choreografia:** Jaroslav Moravčík, a. h.  
**Hudba:** Vladimír Franz, a. h.  
**Premiéra:** 19. júna 2010  
**Počet repríz:** 11



Zeyerova dramatická báseň Radúz a Mahuliena patrí k najsilnejším príbehom čistej lásky v českej literatúre. Suetové východisko je prosté, podobné Shakespearovej hre Rómeo a Júlia. Nedovolená láska, ktorej bránia znepriatelené rody, našla interpretáciu v mnohých umeleckých dielach. Zeyer však majstrovsky spája rozprávkové motívy s mytologickými odkazmi, ktoré bravúrne vykresľuje poetickým jazykom. Podtitul Radúza a Mahulieny znie: Slovenská rozprávka v štyroch dejstvách - autor situoval svoj príbeh kdesi do oblasti Tatier a Magury a inšpiroval sa krásou prírody, nespútaných živlov, ale aj starými slovanskými rituálmi oslavujúcimi slnko, zem, vodu, oheň. Okrem našich povestí tiež vychádzal zo staroindickej drámy Šakuntalá básnika Kálidása. Martinská inscenácia má ambíciu zaujať silnou hereckou, interpretáciou textu, ale aj dominujúcou hudobnou zložkou, ktorú špeciálne pre túto príležitosť skomponoval jeden z najvýznamnejších súčasných českých skladateľov scénickej hudby Vladimír Franz.

### Osoby a obsadenie:

Stojmír: Ján Kožuch, Runa: Jana Oľhová, Prija: Nadežda Jelušová, Živa: Anna Kubejová, a. h.  
Mahuliena: Andrea Sabová, a. h., posl. VŠMU, Radúz: Marek Geišberg, Nyola: Eva Gašparová,  
Radovid: Michal Gazdík, Pribina: Viliam Hriadel, Vratko: Martin Meľo, a. h., alt. Karol Čičmanec,  
a. h., Vedma, Smrť: Petronela Valentová, Chór: Cantica – Collegium musicum, Milena Menichová,  
Kristína Biskupská – Boďová, Andrea Löfflerová, Michal Ševčík, Mária Bačíková

## 5 ZA JEDNU!

**Autor:** Enrico Luttmann  
**Preklad:** Pavol Štubňa  
**Réžia:** Peter Gábor  
**Dramaturgia:** Róbert Mankovecký  
**Scéna:** Jozef Ciller  
**Kostýmy:** Katarína Holková, a. h.  
**Výber hudby:** Peter Gábor, a. h.  
**Premiéra:** 19. november 2010  
**Počet repríz:** 9



Komédia 5 za jednu súčasného talianskeho herca a dramatika Enrica Luttmanna ponúka nepochybne skvelú príležitosť pre päť herečiek stredného veku. Expozícia komédie je všedná, až obyčajná. Päť žien, päť susediek z domu, sa na podnet jednej z nich stretne na zoznamovacom večierku. Ako to už na podobných večierkoch býva, rozprávajú veľa, rozprávajú o sebe, o iných i o ničom. Kvákajú a klebetia. Postupne však každá z nich odhalí svoj osud, svoje starosti, svoje túžby. Zábrany a ostych nahradí úprimnosť a od úprimnosti je len krok k novému priateľstvu. Neočakávaná udalosť však postaví každú z nich pred situáciu, s akou sa nikdy predtým nestretli.

Osoby a obsadenie:

Anna: Renáta Rundová, Maria: Lucia Jašková, Rosa: Ľubomíra Krkošková, Jenny: Nadežda Jelušová, Erminia: Eva Gašparová

### **Inscenácie, ktoré pokračujú na repertoári SKD z predchádzajúcich sezón / počet repríz v roku 2010:**

#### **2009**

A budeme si šepkať	12 repríz
Neznámy	5 repríz
Macbeth	12 repríz
Terasa	14 repríz
Nežná	15 repríz

#### **2008**

Tango	10 repríz (daniéra 25.03.2010 – následne v auguste účasť na medzinárodnom festivale v Soule)
Čaj u pána senátora	8 repríz (daniéra 09.04.2010)
Fajčenie je drina	5 repríz (daniéra 22.04.2010)

#### **2007**

Zvedavá rozprávka	13 repríz
-------------------	-----------

#### **2006**

Ivanov	4 reprízy (daniéra 28.05.2010)
Štúrovci (koncert zrušený)	11 repríz (daniéra 22.06.2010)

#### **2004**

Zabudni na Hollywood	6 repríz
----------------------	----------

#### **1999**

1 + 1 = 3	16 repríz
-----------	-----------

#### **Daniéry – inscenácie, ktoré sa uviedli posledný krát**

Tango	25.03.2010
Čaj u pána senátora	09.04.2010
Fajčenie je drina	22.04.2010
Ivanov	28.05.2010
Štúrovci (koncert zrušený)	22.06.2010

## b) Úsek prevádzky a obchodu

### Host'ovanie Slovenského komorného divadla na Slovensku

Okrem predstavení v Martine uviedlo SKD 21 predstavení v týchto slovenských mestách: Žilina, Čadca, Dolný Kubín, Tvrdošín, Zákamenné, Zvolen, Brezno, Poprad, Prešov, Trnava, Senec, Bratislava.

### Host'ovanie v profesionálnych divadlách na Slovensku

Slovenské komorné divadlo **11** krát host'ovalo v profesionálnych divadlách na Slovensku s nasledovnými inscenáciami:

- **Ivanov** v Mestskom divadle POH Bratislava
- **A budeme si šepkať** v Štúdiu Slovenského národného divadla Bratislava
- **A budeme si šepkať** v Mestskom divadle POH Bratislava
- **A budeme si šepkať** v Mestskom divadle Žilina 2x
- **Tango** v Mestskom divadle POH Bratislava
- **Tango** v Divadle Jána Palárika Trnava
- **Terasa** na festivale Zvolenské hry zámocké vo Zvolene
- **Nežná** v Divadle Jonáša Záborského Prešov
- **Mizantrop** v Slovenskom národnom divadle Bratislava
- **Neznámy** v Divadle J. G. Tajovského Zvolen

### *SKD Martin na zahraničných festivaloch:*

SKD sa zúčastnilo na **6** zahraničných festivaloch, na ktorých odohralo **10** predstavení:

1. 19. 05. 2010 **účasť na festivale Setkání/Stretnutie 2010** s hrou **A budeme si šepkať** – v Mestskom divadle **Zlín** (ČR),
2. 11. 09. a 12. 09. 2010 odohrané 2 predstavenia **Zvedavá rozprávka** v kórejskom, **Geochangu**
3. 07. 10. 2010 **účasť na festivale s hrou A budeme si šepkať v Poľsku - Olsztyn**
4. 21. – 23.10. 2010 – **účasť na Svetovom festivale národných divadiel s hrou Tango** v kórejskom **Soule** /3 predstavenia/
5. 06. 11. 2010 – **účasť na Festivale divadiel Moravy a Sliezska v Českom Těšíne** s hrou **Kumšt**
6. 22. 11. 2010 – **účasť na stretnutí Slovákov žijúcich v Moste** s hrou **Zabudni na Hollywood**

## Hostujúce súbory v SKD Martin

V rámci koncepcie žánrovej pestrosti v Slovenskom komornom divadle účinkovalo deväť hostujúcich súborov s nasledovnými osemnástimi inscenáciami a programami:

- Občianske združenie GAUDIA – rozprávka **Psíček a Mačička** 4x
- Mestské divadlo Žilina – **Dvaja veronskí šľachtici**
- Mestské divadlo Žilina – **Bačova žena** 2x
- Mestské divadlo Žilina – **Poľovačka na losy**
- Divadlo Jána Palárika Trnava – **Tajomstvo Gréty Garbo**
- Divadlo J. G. Tajovského Zvolen – **Už ti nikdy nenaletím**
- Bábkové divadlo na Rázcestí Banská Bystrica – **Princezná na hrášku** 2x
- Divadlo Andreja Bagara Nitra – **Statky zmätky**
- Jozef Hollý/koncert – **Piano show**
- Divadlo HAAF Bratislava – **Odvážny zajko**
- Divadlo HAAF Bratislava – **Mikuláš a hviezdička** 2x
- Marián Geišberg a UMK/recitál – **Piate ročné obdobie**

## Festival Dotyky a spojenia 2010



## VECNÉ VYHODNOTENIE FESTIVALU DOTYKY A SPOJENIA 2010

### Zhrnutie

Šiesty ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia sa konal v dňoch od 22. do 28. júna 2010 pod záštitou ministra kultúry SR Mareka Maďariča. Hlavným organizátorom festivalu bolo Slovenské komorné divadlo Martin. Festival sa realizoval v 6 rozličných priestoroch (Národný dom a Štúdio SKD, šapitó, malé open-air pódium, veľké open-air pódium, v prípade nepriaznivého počasia bol pripravený Dom odborov Strojár). Festival ponúkol **14** inscenácií v hlavnom programe, **2** inscenácie vysokých umeleckých škôl a **1** inscenáciu projektu **Platforma 11+** v rámci sekcie Dotyky a spojenia Junior, **1** inscenáciu v rámci sekcie Dotyky a spojenia Host, **6** inscenácií na nočnom open-air pódium, **12** inscenácií v rámci sekcie Dotyky deťom, **6** pouličných divadiel, **6** veľkých koncertov a **5** koncertov v sprievodnom hudobnom programe. Každý deň tvorivé rozprávkové a bábkové dielne, priestor pre detailnú kritickú spätnú väzbu a zhodnotenie celej divadelnej sezóny, diskusie tvorcov s divákmi. Hlavný festivalový štáb tvorilo 20 ľudí. Na festivale sa zúčastnilo **33** divadiel z **13** slovenských miest a **1** zo zahraničia (Opole, Poľsko). Hlavný organizátor festivalu Slovenské komorné divadlo spolupracovalo na

# dotyky a spojenia

6. ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku  
22. – 28. jún 2010

sprievodnom a pracovnom programe s Divadelným ústavom v Bratislave, Slovenským centrom AICT a Divadelným centrom v Martine. Festival finančne aj nefinančne podporilo 34 partnerov. Na festivale sa zúčastnilo **15 614** divákov, z toho 2283 platiacich a 13 331 neplatiacich divákov.

## ZHODNOTENIE SPLNENIA ZÁMEROV A CIEĽOV

### Dramaturgia a program festivalu Dotyky a spojenia 2010

**zámer:** zostaviť festivalový program z najzaujímavejších a najinšpiratívnejších divadelných produkcií aktuálnej sezóny zo Slovenska; festival neprofilovať len ako prezentačnú, ale aj tvorivú udalosť; umožniť divadelníkom spoznať tvorbu kolegov z ostatných divadiel a vidieť veci v súvislostiach

#### **ciele:** k prezentácii divadiel v hlavnom programe

▪ v hlavnom programe vytvoriť priestor pre prezentáciu cca 20 najzaujímavejších divadelných produkcií rôznych žánrov, ktoré vznikli na Slovensku v období približne od mája 2009 do 15. mája 2010

##### **k dramaturgii a výberu hlavného programu**

▪ výber produkcií na festival realizovať prostredníctvom dramaturgickej rady festivalu a externých konzultantov, a tak doceliť nezávislejší pohľad na aktuálnu sezónu:

▶ výber produkcií konzultovať so samotnými divadlami, usmerňovať odporúčania divadiel tak, aby program festivalu podchytil najvýraznejšie trendy, či problémy slovenského divadla v jeho obsahovej, formálnej aj žánrovej rozmanitosti

##### **k programu v sekciách**

▪ v sprievodnom programe vytvoriť priestor pre prezentáciu dvoch najzaujímavejších produkcií vysokých umeleckých škôl v rámci sekcie **Dotyky a spojenia Junior**;

▪ na 6. ročníku pokračovať v minulý rok zavedenej sekcii **Dotyky a spojenia Host'** zahraničného host'a - divadelnú produkciu, ktorá sa realizovala mimo územia Slovenska, ale v réžii slovenskej osobnosti s účasťou slovenských tvorcov;

▪ prezentovať aktuálne pouličné divadlo;

▪ v rámci sekcie **Dotyky deťom** uviesť rozprávky repertoárových divadiel v interiéri, rozprávky na ulici, koncerty pre deti a detské rozprávkové dielne ;

Hlavným zámerom festivalu Dotyky a spojenia je predovšetkým snaha o obnovenie dialógu tvorcov s kritikmi a divákmi. Dnes už možno povedať, že **Dotyky a spojenia** skutočne vyhľadávajú a prezentujú tie najzaujímavejšie a najinšpiratívnejšie inscenácie, ktoré v uplynulom období vznikli v divadlách na Slovensku. Divadelníci majú možnosť získať spätnú väzbu na svoju prácu od iných tvorcov, ako aj zo strany kritikov. Festival Dotyky a spojenia funguje ako zrkadlo aktuálnej divadelnej tvorby na Slovensku – odráža jej stav. Každý rok dramaturgii festivalu záleží predovšetkým na tom, aby zostavila taký festivalový program, ktorý naozaj poskytne obraz o situácii divadelného umenia za uplynulý rok.

Program festivalu vzniká v dialógu so samotnými divadlami - tie môžu nominovať inscenáciu, ktorú v danom období (tento ročník mapoval tvorbu divadiel od mája 2009 do 15. mája 2010) považujú za svoju najzaujímavejšiu a najlepšiu. Tento rok opäť dramaturgia festivalu pre väčšiu objektivitu požiadala o odporúčenie aj divadelných kritikov, ktorí monitorujú tvorbu jednotlivých divadiel pod hlavičkou projektu Divadelného ústavu IS.theatre.sk. Pri vytváraní konečnej verzie programu festivalu si však vyhradzuje právo posledného slova práve dramaturgická rada festivalu Dotyky a spojenia, keďže festival chce skutočne podchytiť najvýraznejšie trendy či problémy súčasného divadla na Slovensku. Tú pre tento ročník tvorili: Peter Gábor, umelecký riaditeľ festivalu; Monika Michnová, programová riaditeľka festivalu, dramaturgovia Róbert Mankovecký a Oleg Dlouhý. Tento rok pribudla aj členka dramaturgickej rady – teatrologička Lenka Džadíková špeciálne zameraná na detský program.

Rovnako dôležité, ako poskytnúť divadelníkom priestor na konfrontáciu vlastnej práce s tvorbou iných divadiel, je pre nás podnecovanie kritической reflexie tejto tvorby. O každej inscenácii, ktorú dramaturgia festivalu zaradila do hlavného festivalového programu, prebehla diskusia jej tvorcov s vybranými kritikmi v rámci **Kritickej platformy**. Svoju samostatnú kritickú platformu mala tento rok už aj sekcia Dotyky deťom. Veríme, že vytvorením priestoru na porovnávanie a diskusiu sme prispeli k pomenovaniu stavu a smerovania divadelného umenia na Slovensku.



# dotyky a spojenia

6. ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku

22. – 28. jún 2010

## HLAVNÝ PROGRAM

Ťažisko **hlavného programu** spočívalo v prezentácii najinšpiratívnejších divadelných inscenácií, ktoré vznikli na Slovensku v období približne od mája 2009 do 15. Mája 2010. Pre tento ročník dramaturgia vybrala **14** inscenácií rôznych umeleckých žánrov. Súčasťou programu bolo aj uvedenie **2** predstavení vysokých umeleckých škôl v rámci sekcie **Dotyky a spojenia Junior**, jednej inscenácie v rámci sekcie **Dotyky a spojenia Host'**. Na nočnom pódium bolo uvedených **6** produkcií rôznych divadelných žánrov (muzikál, tanečné divadlo, balet). V rámci sekcie Dotyky deťom bolo uvedených **12** produkcií pre deti a **6** pouličných inscenácií.

### Hlavný program

Erós/ Divadlo Jozefa Gregora Tajovského Zvolen  
KUMŠT/ Slovenské komorné divadlo Martin  
M.H.L./ P.A.T. a Štúdio 12  
Nora/ Štátne divadlo Košice  
Mikve/ Aréna Bratislava  
projekt.svadba/ Stanica Žilina-Záriečie  
Buridanov osol/ Divadlo Alexandra Duchnoviča Prešov  
Mŕtve duše/ Divadlo Andreja Bagara Nitra  
Tichý plač ľalie/ Divadlo Tiché iskry Banská Bystrica  
Sarkofágy a bankomaty/ Bábkové divadlo na Rázcestí Banská Bystrica  
Žena z minulosti/ Mestské divadlo Žilina  
Ponor (Sladké hry minulej sezóny)/ DISK Trnava  
Máša a Beta/ Divadlo Jána Palárika Trnava  
Mizantrop/ Slovenské komorné divadlo Martin

### Junior

Mňa kedys'/ Štúdio 12 Bratislava  
Svadba/ Akadémia umení Banská Bystrica  
Bola raz jedna trieda/ Vysoká škola múzických umení Bratislava

### Host'

Ivona, princezná burgundská/ Opolski Teatr Lalki i Aktora

### nočné pódium

Štúrovci (koncert zrušený)/ Slovenské komorné divadlo Martin  
Carmen/ Slovenské divadlo tanca Bratislava  
Jánošík/ Štátne divadlo Košice  
Ja a ja/ Staromestské divadlo Košice  
Posed/ Štúdio tanca Banská Bystrica  
Pocta kravám/ elledanse Bratislava

### pre deti

Perinbaba/ Bábkové divadlo Žilina  
Guľko Bombuľko/ K.B.T. Poprad  
Zvedavá rozprávka/ Slovenské komorné divadlo Martin  
Odvážny zajko/ Haaf Bratislava  
Malá morská víla/ a.ha Bratislava  
Janko Hraško/ Commedia Poprad  
O Dorotke/ Spišské divadlo Spišská Nová Ves  
RozKrávka/ PIKI Pezinok  
Hašterica/ Vysoká škola múzických umení Bratislava  
Kto sa nehrá z kola von/ Non.Garde Bratislava  
Mária Podhradská a Richard Čanaky DEŤOM  
tvorivé dielne / BDNR a BIBIANA

### pouličné divadlo

Nevesta hôľ / Pôtoň Bátovce  
Božská komédia/ Bábkové divadlo Žilina

# dotyky a spojenia

6. ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku  
22. – 28. jún 2010

Rómeo, Júlia a vírus/ Túlavé divadlo  
Príbeh v oblakoch/ Divadlo na kolesách  
Zázračný divadelný automat/ Teatro Tatro Nitra  
Festivalová rodinka/ Divadelné centrum Martin

## herecké improvizácie

(NE)PRIPRAVENÍ + Milo Král Band

## koncerty

Fragile

Dorota Nvotová s kapelou

Marián a Martin Geišbergovci

Szidi Tobias s kapelou

Lucia Lužinská & Boris Čellár Trio

koncerty na námestí

## sprievodný program

Diskusie tvorcov s divákmi

Kritická platforma

Divadelná sezóna 2009/ 2010 na Slovensku

Diskusie Kodek

## Kritická reflexia tvorby

**zámer:** vytvoriť priestor pre stretnutie, interakciu a komunikáciu divadelných tvorcov, kritikov, vedcov a divákov → festival ako konfrontačné divadelné stretnutie; vytvoriť priestor pre určenie najnovších tendencií v domácom divadelnom umení, podnietiť teoretickú reflexiu slovenskej divadelnej kultúry, oboznámiť sa s osobnosťami slovenského divadelného umenia → diskusie, Kritická platforma, semináre, mediálny priestor

## ciele:

### ku kritickej reflexii

- dodržať kontinuitu v začatom dialógu tvorcov s teatroológmi/kritikmi
- **Kritickú platformu** ako priestor pre podnetnú konfrontáciu a komparáciu tvorby profilovať ako priestor pre predstavenie režijno-dramaturgických koncepcií a zámerov tvorcov a pre prezentáciu kritických reflexií/spätnej väzby teatroológov/kritikov
- ▶ osloviť štyroch externých teatroológov alebo divadelných publicistov, ktorí si na vybrané produkcie pripravujú odborné kritické reflexie a budú ich prezentovať na Kritickej platforme v diskusii s tvorcami;
- ▶ vytvoriť priestor na Kritickú platformu zameranú na tvorbu pre detských divákov
- ▶ kritické reflexie, hodnotenia publikovať vo Festivalovom žurnále
- Pokračovať v diskusiách divákov s tvorcami po predstavení

Od prvého ročníka tvorí jednu zo základných programových zložiek festivalu Dotyky a spojenia **Kritická platforma** – verejné stretnutia tvorcov predovšetkým činoherného divadla s divadelnými teoretikmi a kritikmi. To preto, že martinský festival sa usiluje profilovať ako vrcholná národná prehliadka tvorivých úspechov, no nechce privierať oči ani pred rozpakmi a problémami. Divadelníci dnes narážajú na množstvo najrôznejších problémov. Nie všetky sú, samozrejme, umeleckej povahy - tie sa musia riešiť na inej pôde. Festival Dotyky a spojenia vytvára priestor pre riešenie otázok umeleckých. A k ich poznaniu je veľmi potrebná reflexia a diskusia. Témy ako hodnota umeleckej výpovede, novátorstvo v hľadaní výrazových prostriedkov, umelecký profil osobnosti či divadla, sa dostávajú na perifériu pozornosti našej spoločnosti. Stačí sa pozrieť na to, ktoré noviny, rádiá či televízie venujú otázkam divadelnej kultúry priestor. O stave reflexie hovorí aj počet aktívnych divadelných kritikov. Vedeli by o tom veľa hovoriť všetci tí, ktorí sa pokúšajú robiť divadlo mimo najväčších centier, či tí, ktorí sa vymedzujú od bulváru a komercie.

Kritickou platformou chcú Dotyky prispieť ešte k jednému – k prekonaniu animozít medzi tvorcami a kritikmi. Nenáležíte fetišizujeme kritický posudok práce herca, režiséra, výtvarníka. Akoby kritik nerobil nič iné, iba stílal hlavy. No bez vzájomných diskusií, bez ozrejmovania stanovísk a východísk oboch táborov vzájomná dôvera nenastane. Dialóg je základným stavebným prostriedkom divadla. Kritická platforma ponúka priestor pre takýto dialóg javiska a hľadiska.



# dotyky a spojenia

6. ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku  
22. – 28. jún 2010

Autormi kritických reflexií a hodnotení festivalových inscenácií na festivale Dotyky a spojenia 2010 boli: teatrologička Elena Knopová z Kabinetu divadla a filmu SAV; teatrologička Nadežda Lindovská z Katedry divadelnej vedy Divadelnej fakulty VŠMU, teatroológ Vladimír Štefko z Katedry divadelnej vedy Divadelnej fakulty VŠMU, teatroológ a divadelný kritik Oleg Dlouhý z Divadelného ústavu, nezávislý divadelný kritik Géza Hizsnyan a teatrologička Lenka Džadíková z Divadelného ústavu v Bratislave. Kritickú platformu moderoval teatroológ Vladimír Štefko. Časť kritických reflexií bola publikovaná vo festivalovom žurnále. Záznam z Kritickej platformy bude publikovaný v divadelnom časopise *kød*, ktorý vydáva Divadelný ústav v Bratislave. Po predstaveniach v Národnom dome a Štúdiu sa obnovil priestor pre diskusie tvorcov s divákmi.

Do programu boli tento rok zaradené aj dve mimoriadne diskusie nazvané KODEK, ktoré moderovala žurnalistka Tina Čorná a ich záznam odvysielal Slovenský rozhlas.

Respondenti sa v nich venovali detskému divadlu a bilancii piatich ročníkov festivalu Dotyky a spojenia.

## Pracovný program

**zámer:** na pracovnom programe koncepcnejšie spolupracovať s Divadelným ústavom v Bratislave → komplexnejšie zmapovanie divadelnej sezóny, aktívnejšia účasť teatroológov v pracovnom programe festivalu; poskytnúť priestor pre získanie nových informácií v oblasti teatrologie a divadelného manažmentu

### ciele: k pracovnému programu

- pracovný program festivalu profilovať atraktívne nielen pre teatroológov, ale aj pre praktických divadelníkov a divadelných manažérov:

- ▶ iniciovať špeciálny divadelný projekt venovaný 20. výročiu Nežnej revolúcie, ktorého výstupom bude verejná prezentácia na festivale a presah do inscenácie, ktorá bude zaradená do repertoáru sezóny 2009/2010 v martinskom divadle

- ▶ v spolupráci s Divadelným ústavom v Bratislave realizovať: evaluačné stretnutie projektu IS Theatre.sk; stretnutie mapujúce aktuálnu divadelnú sezónu (jej tendencie, špecifiká, dramaturgiu) a informačno-prezentačný stánok DÚ; prepis audio nahrávky z tohto stretnutia uverejniť v mesačníku *kød*

V rámci festivalu sa už tradične realizovalo evaluačné stretnutie na tému **Divadelná sezóna 2009 / 2010 na Slovensku** k dramaturgii, réžii, herectvu, scénografii a k manažmentu divadelných inscenácií, ktoré vznikli v tejto sezóne na Slovensku. Odznelo päť názorov, päť výziev do diskusie kritikov a divadelníkov o inscenáciách sezóny a monitoringu divadiel na Slovensku v rámci projektu IS.theatre.sk. Diskusné stretnutie moderovala publicistka a divadelná kritička Zuzana Uličianska. Záznam diskusného fóra bude uverejnený v divadelnom časopise *kød*.

## SPRIEVODNÝ PROGRAM

**zámer:** obohatiť program o hudobnú dramaturgiu s dôrazom na pestrosť žánrov; vzbudiť záujem širokej verejnosti a médií o slovenské umenie a kultúru; poskytnúť návštevníkom festivalu nový divadelný a kultúrny zážitok; oživiť kultúrny a intelektuálny život v Martine.

Sprievodný program ponúkol publiku oveľa viac programu, ako bolo v pôvodnom projekte festivalu. Jeho súčasťou boli: tvorivé dielne, koncerty divadelníkov v šapitó (Fragile, Dorota Nvotová, Marián a Martin Geišbergovci, Szidi Tobias s kapelou, Lucia Lužinská & Boris Čellár Trio, Milo Král Band) a koncerty na námestí (Naďa Jelušová a Barabura, Sant Martin Dixieland Jazz Band, Homo Sapiens, JN Blues Band), sprievodná chodúľová šou Festivalová rodinka. Sprievodný festivalový program šírili inšpiratívnu festivalovú atmosféru do priestorov mesta a priblížil divadlo aj tomu divákovi, ktorý by si cestu do priestorov tzv. kamenného divadla hľadal ťažšie.

## DOSAĤ

Táto **jedinečná** nesúťažná prehliadka aktuálneho, progresívneho, inšpiratívneho divadelného umenia, ktoré vzniklo v ostatnom období na Slovensku umožnila:

# dotyky a spojenia

6. ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku

22. – 28. jún 2010

- interakciu divadiel, divadelníkov a umelcov zo Slovenska, nadviazanie nových partnerstiev medzi divadlami, rozvíjanie vzťahov a spolupráce;
- aktuálny prehľad o divadelnom umení na Slovensku v sezóne 2009/2010 a odborné zmapovanie tohto stavu;
- festivalový sviatok pre návštevníkov festivalu z prezentácie kvalitného divadelného umenia;
- zviditeľnenie mesta Martin a revitalizáciu jeho kultúrneho potenciálu.

## CIEĽOVÉ SKUPINY

- odborná divadelná verejnosť (divadelní praktici aj teoretici, divadelní kritici, publicisti, manažéri divadiel)
- odborná verejnosť so zameraním na manažment v kultúre a kultúrnu politiku
- študenti stredných a vysokých škôl zameraných na divadelné umenie, umenovedné a spoločenskovedné odbory
- mladí ľudia
- laická verejnosť (obyvatelia mesta Martin a návštevníci festivalu) so záujmom o divadlo, umenie, kultúru
- detské publikum
- novinári
- hostia (sponzori a partneri, V.I.P, spoluorganizátori)

## NÁVŠTEVNOSŤ | VSTUPNÉ

- 
- Jedným z ďalších zámerov festivalu smerom k divákovi je priblíženie a sprístupnenie divadla ľuďom. Slovenské komorné divadlo má veľmi vnímavých divadelných divákov všetkých vekových kategórií. To potvrdzuje aj veľmi vysoká návštevnosť na festivale Dotyky a spojenia 2010.
- 
- Návštevnosť inscenácií a koncerto v interiéri predstavovala **2083** platiacich divákov a **795** neplatiacich akreditovaných divákov a sponzorov.

Návštevnosť na popoludňajších a nočných produkciách a koncertoch pod holým nebom bola odhadnutá podľa kapacít na sedenie a státie na Divadelnom námestí. Tento ročník festivalu ponúkol bohatý exteriérový program pre všetky vekové kategórie. Rozprávky na ulici spolu s tvorivými rozprávkovými dielňami (6), sprievodné koncerty (spolu 5), pouličné divadlá (spolu 5), nočné produkcie na veľkom pódium (spolu 5) navštívilo spolu **12 534** divákov, z toho nočný open air program navštívilo asi 60 % mladých divákov.

Celková návštevnosť festivalu Dotyky a spojenia 2010 predstavuje **15 614** divákov. Pracovného programu sa zúčastnilo 190 účastníkov.

Festivalové vstupenky boli cenovo veľmi dostupné a pohybovali sa v rozmedzí od **2 € – 8 €** (2 € za detské predstavenia, 3 € za predstavenia v šapitó; 5 - 8 € za predstavenia v Národnom dome a Štúdiu SKD. Festival sa snaží veľké množstvo predstavení ponúknuť svojim divákovi zdarma.

## MEDIALIZÁCIA A PROPAGÁCIA

Festival Dotyky a spojenia 2010 pokračuje v novom vizuáli, ktorý vznikol minulý rok na základe súťaže medzi študentmi Katedry vizuálnej komunikácie VŠVU. Víťazný vizuál hviezdnej oblohy navrhol študentka VŠVU Natália Jarembáková. 5 hviezd spojených do súhvezdia reprezentovalo päť hviezdnych ročníkov festivalu Dotyky a spojenia. Tento symbol/vizuál výrazne a presvedčivo komunikoval na všetkých propagačných materiáloch (pozdvanica, detský program, program so žuvačkami, tričko, plagáty, programový leták, katalóg, citylight, banner, webbanner, billboard, festivalový žurnál, televízny spot, webstránka), preto pridaním jednej hviezdy každý rok získal festival tzv. „pohyblivé logo“. Zámerom festivalu je ponúknuť dostatočné množstvo základných informačných materiálov zdarma. Materiály poskytovali obsahle zdroje informácií pre účastníkov a divákov festivalu a ponúkali kvalitný reklamný priestor pre partnerov festivalu. Spoplatnený bol len obsahly katalóg festivalu. Aktualizovaná bola festivalová webstránka ([www.dotykyaspojenia.sk](http://www.dotykyaspojenia.sk)) s možnosťou elektronickej rezervácie vstupeniek.

Šiesty ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia 2010 opäť ponúkol **Dotyky** so širokou škálou divadelných projektov a **spojenia** všetkých ľudí dobrej divadelnej vôle. Tento ročník bol charakteristický kvalitným hlavným programom, ktorý vytvoril priestor širokej konfrontácie divadelných tvorcov a tendencií.

# dotyky a spojenia

6. ročník martinského festivalu divadiel na Slovensku

22. – 28. jún 2010

Pokračoval v divadelných dialógoch, ktoré posúvajú vývin divadla dopredu. Festival vytvoril priestor pre stretnutie a dialóg, porovnávanie, hodnotenie a výmenu názorov divadelníkov z celého Slovenska s predstaviteľmi odbornej verejnosti. Divadlo sa opäť dostalo na ulicu a námestie, aby sa priblížilo k ľuďom. Zanietení organizátori; partneri, ktorí vidia zmysel v tom, že podporujú kultúru; maximálne umelecké výkony účinkujúcich; intenzívna spätná väzba od divákov a kritikov, to všetko vo vzájomnej symbióze vytvorilo neobyčajný divadelný zážitok, naozajstný divadelný sviatok, ochutnávku divadelnej pestrosti, vášne a magickosti. Veríme, že tento ročník festivalu opäť obhájil svoju zmyslupnosť v divadelnej kultúre na Slovensku a stal sa významným aktom umeleckého porovnávania, čoho dôkazom je aj neustále rastúci počet divákov, zvyšujúca sa úroveň umeleckých produkcií a záujem účinkovať na festivale od najlepších profesionálnych divadiel zo Slovenska i zahraničia.

## Reprezentatívne aktivity SKD Martin

### • **Divadelný ples 2010**

SKD Martin každoročne organizuje reprezentačný Divadelný ples s finančným alebo vecným príspevom mesta Martin a s podporou iných partnerov divadla.

9. ročník reprezentačného Divadelného plesu sa uskutočnil v Štúdiu Slovenského komorného divadla 8. januára 2010. Zúčastnilo sa ho približne 200 hostí.

Divadelným plesom sprevádzali martinskí herci Eva Gašparová a Dano Heriban. Do tanca tradične hral orchester Gustáv Brom Big Band pod vedením dirigenta Vladimíra Valoviča so svojimi sólistami. Tanečný parket otvorili sólisti Baletu Slovenského národného divadla. Jazzové a swingové variácie striedali staré a nové hity diskotiek pod vedením DJ Tibora Bosíniho. O príjemnú atmosféru ľudovej hudby sa postarali Javorové husle. V programe účinkovali Boris Farkaš – herec divadla Astorka Korzo '90, Kristína Farkašová a Kamil Mikulčík. Špeciálnym hosťom večera bol vtedy čerstvý víťaz Československej Superstar **Martin Chodúr**.

Na základe spätnej väzby od účastníkov Divadelného plesu išlo o kvalitne pripravenú reprezentačnú kultúrnu udalosť v Martine.

### • **Noc divadiel 2010**

Slovenské komorné divadlo sa zapojilo do celoeurópskeho projektu **Noc divadiel**.

V sobotu 20. novembra sa už od 15:00 otvorili brány divadla, aby si návštevníci mohli prezrieť priestory, ktoré inokedy ostávajú pred divákmi skryté. Pripravené boli projekcie úspešných inscenácií SKD, vernisáž výstavy, slávnostné odovzdávanie cien IHRÁČ 2010, predstavenia 5 za jednu! a Kumšt, podujatie ukončila hudobná zábava s kapelou Sherpaband.

#### **PROGRAM:**

15.00 - 18.00 priestory SKD

Prehádzka divadelným zákulisím

deti aj ich rodičov prevedieme priestormi martinského divadla, ktoré inokedy zostávajú skryté pred očami divákov

15.00 študovňa SKD

pred 19 rokmi

Sluha dvoch pánov

projekcia záznamu divadelnej inscenácie martinského divadla v réžii Matúša Oľhu

18.00 Štúdio SKD

Enrico Luttmann: Päť za jednu!

1. repríza inscenácie hry talianskeho autora Enrica Luttmanna, na ktorej sa zúčastní autor osobne a po predstavení bude diskutovať s divákmi a celým tímom inscenácie na čele s umeleckým šéfom SKD Petrom Gáborom

18.00 študovňa SKD

pred 22 rokmi

Dotyky a spojenia

projekcia záznamu divadelnej inscenácie martinského divadla v réžii Romana Poláka

21.00 Dvorana Národného domu

vernissáž výstavy: Katarína Holková - návrhy kostýmov

21.30 Národný dom

Yasmina Reza: Kumšť

pred predstavením sa uskutoční vyhlásenie výsledkov diváckej ankety o Najlepšiu inscenáciu, Najlepší ženský výkon a Najlepší mužský výkon uplynulej divadelnej sezóny v Slovenskom komornom divadle **Ihráč 2010**

24.00 foyer Národného domu

Tancovačka s kapelou Sherpaband

24.00 študovňa SKD

pred 21 rokmi

Baal

projekcia záznamu divadelnej inscenácie martinského divadla v réžii Romana Poláka

Predstavenia a sprievodné programy divadiel na Slovensku sa konajú v rámci novovzniknutého európskeho podujatia Noc divadiel, ktoré prezentuje divadlo tvorivým spôsobom v netradičnom časovom rozpätí. Bude sa konať každoročne, vždy tretiu novembrovú sobotu vo viacerých slovenských mestách súčasne. Koordinátor podujatia je Divadelný ústav Bratislava.

## ■ Anketa Martinský Ihráč

Aj v tomto roku sa uskutočnila anketa Martinský Ihráč o najlepšiu inscenáciu, najlepšiu ženskú a mužskú hereckú výkonnosť sezóny 2009/2010. Ankety sa zúčastnilo 384 divákov.

## VÝSLEDKY DIVÁCKEJ ANKETY IHRÁČ 2010

V sobotu 20. novembra boli v rámci podujatia Noc divadiel slávnostne vyhlásené výsledky diváckej ankety IHRÁČ 2010, v ktorej mohli diváci hlasovať vyplnením anketového lístka priamo v divadle alebo elektronickou formou.

### Cena za najlepšiu inscenáciu:

Molière: Mizantrop

réžia: Roman Polák

### **Cena za najlepší ženský herecký výkon:**

Jana Oľhová  
za postavu Arsinoé  
v inscenácii Mizantrop

### **Cena za najlepší mužský herecký výkon:**

Marek Geišberg  
za postavu Alcest  
v inscenácii Mizantrop

### **c) Úsek scénografie a výrobnotechnickej prevádzky**

Úsek scénografie a výrobnotechnickej prevádzky v roku 2010 realizoval scénické a kostýmové výpravy pre štyri inscenácie. Domáci a hostujúci výtvarníci sa podieľali na uvedených výpravách nasledovne:

- Jozef Ciller, šéf výpravy SKD: scéna k inscenáciám **Kumšt, Radúz a Mahuliena, 5 za jednu**
- Pavel Borák, a. h.: scéna k inscenácii **Mizantrop**
- Peter Čanecký, a. h.: kostýmy k inscenácii **Mizantrop**
- Katarína Holková, a. h.: kostýmy k inscenáciám **Radúz a Mahuliena, 5 za jednu**
- Jana Hurtigová, a. h.: kostýmy k inscenácii **Kumšt**

Pracovníci javiskovej prevádzky a dielni zabezpečovali odohranie premiér a reprízových predstavení na domácom javisku a na zájazdoch. V rámci zabezpečenia finančných prostriedkov na prevádzku sme pokračovali v prenajímaní javísk a foyerov v Národnom dome a Štúdiu na rôzne kultúrne a spoločenské podujatia. Okrem hlavnej činnosti pracovníci javiskovej prevádzky a dielni zabezpečovali aj tieto akcie: Scénická žatva 2010, všetky predstavenia odohrané v Národnom dome, Štúdiu a na Divadelnom námestí v rámci festivalu Dotyky a spojenia 2010 a iné.

### **Činnosť správcu registratúry za rok 2010**

V roku 2010 Slovenské komorné divadlo pokračovalo v procese odovzdávania spisov do registratúrneho strediska za rok 2007. Odovzdávací proces bol rozložený na mesiace august, september, október 2010.

V roku 2010 bol uskutočnený vyradovací proces. Správca registratúry v máji 2010 vypracoval návrh na vyradenie registratúrnych záznamov. Návrh bol poslaný na Ministerstvo vnútra SR – Štátny archív Bytča, ktoré ho svojim rozhodnutím schválilo.

Na základe schváleného návrhu o vyradovaní, správca registratúry spisy fyzicky vyradil, objednal v renomovanej firme skartáciu spisov SKD a TKC. Formou Preberacieho protokolu bolo uskutočnené vyradovacie konanie, v ktorom správca registratúry odovzdal na vyradenie 7 ks vriec, v ktorých bolo 170 kg dokumentov. Uvedená firma Protokolom o likvidácii potvrdila SKD, že spisy boli fyzicky zlikvidované a nezneužitú.

Po odovzdaní spisov zo všetkých útvarov, ich správca v priebehu mesiacov november a december prekontroloval podľa čísiel, z čoho urobil zápis. Na základe predložených Zoznamov o odovzdaní spisov z organizačných útvarov od referentov, správca registratúry spracoval identifikačné štítky na jednotlivé šanóny a zaradil ich do regálov v registratúrnom stredisku podľa rokov a lokačného plánu.

V priebehu celého roka bol správca registratúry v kontakte s pracovníčkou, ktorá vykonáva činnosť podateľne (donáška a odnáška poštových zásielok) a v spolupráci s ňou dohliadal na správne evidovanie záznamov a vytváranie čísiel spisov v súlade s vecným obsahom registratúrneho plánu.

Z dôvodu zmeny organizačnej štruktúry SKD správca registratúry vypracoval nový registratúrny plán, ktorý poslal na MV SR – Štátny archív Bytča na schválenie. MV SR – ŠA svojim rozhodnutím o schválení potvrdilo nový registratúrny plán platný od 01. 01. 2011.

Počas celého roka v rámci registratúry vykonával správca registratúry podľa potreby výpožičkovú činnosť, o ktorej vedie osobitnú evidenciu.

### **Archívna činnosť**

V oblasti archívnej činnosti v roku 2010 boli do počítačového programu zaevidované informácie o premiérových inscenáciách, založené recenzie a bulletin. Po derniérach inscenácií SKD boli zaradené do archívu všetky potrebné dokumenty (texty, fotografie, DVD, CD fotografií, plagáty, bulletin a iné).

V priebehu celého roka bolo vykonaných 26 výpožičiek textov, fotografií, bulletinov a recenzií a 28 výpožičiek videokaziet, DVD a CD z inscenácií pre študentov vysokých škôl umeleckého charakteru, ako aj pre tvorcov nášho aj iných slovenských divadiel.

### **Požiarna ochrana**

V roku 2010 sme nemali žiadne nežiaduce zahorenie. Počas roka boli vykonávané všetky pravidelné kontroly a revízie protipožiarnych zariadení.

### **Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci**

V roku 2010 sme nemali žiadny pracovný úraz. Priebežne boli zakúpené ochranné pracovné prostriedky a čistiace potreby pre zamestnancov SKD. Boli vykonané všetky predpísané odborné prehliadky a skúšky zariadení a strojov.

# TANGO NA 4. ROČNÍKU SVETOVÉHO FESTIVALU NÁRODNÝCH DIVADIEL V SOULE

## 1. Termín realizácie projektu.

17. - 27.10. 2010

## 2. Prehľad a stručný popis uskutočnených aktivít v chronologickom slede

4. Svetový festival národných divadiel v Soule trval viac ako mesiac – od septembra do konca októbra 2010.

Samotný pobyt výpravy SKD (umeleckého súboru a techniky) vrátane cestovných dní bol 17. – 28. 10. 2010 aj keď prípravy a prevoz scénických dekorácií sa uskutočnil už v auguste.

Inscenácia SKD Tango sa v programe festivalu odohrala v termínoch 21., 22. a 23. októbra 2010 v budove Kórejského národného divadla.

V rámci pobytu a počas dní, keď súbor neúčinkoval, absolvovali jeho členovia viacero oficiálnych podujatí aj slávnostnej recepcie s poprednými predstaviteľmi ambasád, Kórejského národného divadla, vedením festivalu a zástupcami ostatných súborov.

Návrat na Slovensko bol 27.10. 2010. Dekorácie o dva týždne neskôr.

## 3. Mená realizátorov projektu, účinkujúcich, príp. ďalších osôb podieľajúcich sa na projekte

Výpravu Slovenského komorného divadla Martin do Soulu tvorilo celkovo 20 osôb – umelecký súbor, technickí pracovníci, zástupcovia vedenia divadla.

### realizačný a inscenačný tím inscenácie TANGO

autor: Sławomir Mrożek, preklad: Milan Lasica, dramaturgia: Zuzana Palenčíková a.h., Róbert Mankovecký, scéna: Tom Ciller a.h., kostýmy: Marija Havran, hudba: Róbert Mankovecký, pohybová spolupráca: Ondrej Šoth, réžia: Rastislav Ballek

hrajú: Miloslav Král (Artúr), Ján Kožuch (Stomil), Eva Gašparová (Eleonóra), Martin Horňák (Eugen), Petronela Valentová (Eugénia), Milena Minichová (Ala), Marek Geišberg (Edo)

premiéra 11. apríla 2008 v Štúdiu SKD Martin

## 4. Informácia o splnení cieľa a zhodnotenie prínosu projektu.

Účasť Slovenského komorného divadla Martin na 4. Ročníku Svetového festivalu národných divadiel v Soule mala veľký význam. Nielen preto, že ako prvé divadlo zo Slovenska sa na tomto sa na tomto festivale predstavilo. SKD Martin prezentovalo svoju tvorbu, mesto Martin, Slovensko a v tomto prípade aj Európu atraktívnym titulom.

Slovenské komorné divadlo nadviazalo kontakt s Kórejským národným divadlom prostredníctvom veľvyslanca Slovenskej republiky v Južnej Kórei pána Dušana Bellu. Po osobnom stretnutí s pánom veľvyslancom a prvotných konverzáciách s kórejským partnerom sme poslali výberovej komisii naše návrhy inscenácií – podľa kritérií organizátorov, s ktorými by SKD Martin mohlo reprezentovať Slovensko na festivale v Soule. Z titulov Ivanov, Macbeth a Tango si nakoniec organizátori vybrali tretí.

Prezident Kórejského národného divadla pán Lim poslal vo februári oficiálny akceptačný list, ktorým pozval Slovenské komorné divadlo Martin s inscenáciou Tango autora Sławomira Mrożeka na najvýznamnejší kórejský medzinárodný divadelný festival „World Festival of National Theaters in Seoul“.

Na 4. ročníku prísne výberového festivalu mali diváci možnosť vidieť 35 činoherných, baletných, tanečných i operných produkcií divadiel z deviatich štátov sveta – Kórei, Thajska, Japonska, Spojených štátov, Nigérie, Egypta, Nemecka, Slovenska a Maďarska. Všetky zúčastnené divadlá majú svetové renomé.

#### CIELE A VÝSLEDKY:

1. Pre divadlo sa otvorili možnosti nadviazania kontaktov a spolupráce s uznávanými divadlami v rámci tej najširšej medzinárodnej spolupráce.

2. Súčasťou účinkovania na tomto festivale bola aj výmena informácií a skúseností profesionálnych divadiel s jedným s výberom titulov, prípravou inscenácií aj organizáciou festivalov – keďže SKD Martin je organizátorom najväčšieho festivalu divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia. Prítomní boli aj obaja dramaturgovia SKD Monika Michnová a Róbert Mankovecký.

3. Spolupráca s hostiteľským partnerom má podľa plánov charakter reciprocity, a tak bude SKD Martin môcť už čoskoro privítať súbor Kórejského národného divadla na Slovensku s ich produkciou v rámci turné po Európe.

4. SKD Martin získalo dôležitú spätnú väzbu v kontexte svetovej divadelnej kritiky z odlišných kultúrnych prostredí. Text Mrožkovej hry a martinská interpretácia zaujali kultúrne rozmanité i odlišné publikum.

5. Predpokladáme, že aj účasť na festivale v Soule zabezpečí pre SKD Martin pozvania na ďalšie festivaly - účasť na takýchto významných festivaloch zvyšuje kredit divadla. Záujem o ďalšiu spoluprácu vyjadrila nielen kórejská strana, ale aj divadlá z Nemecka či Maďarska.

## 5. Propagácia projektu.

Projekt bol medializovaný na vlastných tlačových výstupoch SKD (letáky, plagáty, citylighty) na webovej stránke divadla a prostredníctvom všetkých médií, s ktorými divadlo spolupracuje – tlač, rádiá, televízie, internetové portály regionálneho aj celoslovenského charakteru. K zájazdu divadla do Soulu bola špeciálne zvolaná tlačová konferencia v SKD Martin, na ktorej sa zúčastnili regionálne aj celoslovenské médiá (MY Turčianske noviny, TV Turiec, TV Patriot, TV Markíza, TASR, rádio EXPRES...). V rozhovoroch bola uvedená aj podpora projektov z prostriedkov Ministerstva kultúry SR. Na propagáciu inscenácie a divadla, jeho partnerov a podpory boli vytlačené materiály v anglickom jazyku. Účasť SKD na prestížnom svetovom festivale bola promovaná vopred aj dokumentovaná priamo v mieste konania festivalu. Bude zostavená výstava fotografií vo Dvorane Národného domu a taktiež zostrihaný dokument, ktorý neostane len v archíve divadla, ale po dohode s mediálnym partnerom bude odvysielaný v niektorej zo slovenských televízií. SKD Martin malo zapožičanú profesionálnu kameru a zvukovú techniku. Reportáž zo Soulu bola odvysielaná v hlavných správach televízie Markíza, podklad bol pripravený aj pre reláciu Slovenskej televízie o divadle Na doskách.



## 6. Informácia o diváckej, odbornej a mediálnej odozve.

Inscenácia SKD mala na festivale pozitívne ohlasy kritiky a divácky úspech pri všetkých troch uvedeniach. Titul a jeho spracovanie zaujalo organizátorov natoľko, že fotku z plagátu inscenácie Tango s jeho dvoma hlavnými protagonistami si zvolili za vizuál festivalu. Veľké plachty boli umiestnené na priečelí budovy Kórejského národného divadla, fotka bola na titulných stranách festivalových periodík. Návštevnosť na troch vypredaných predstaveniach martinského divadla bola cca. 1500 divákov. Na mieste konania festivalu poskytli členovia divadla rozhovory viacerým štábom kórejských televízií. Príspevky o odohraných predstaveniach boli uverejnené aj v kórejskej tlači, vo festivalových tlačných materiáloch a festivalových denníkoch.

Svetový festival národných divadiel v Soule je podujatím celosvetového významu, účasť nášho divadla na ňom je pre nás prestížnou záležitosťou a minuloročnou najdôležitejšou udalosťou najmä vďaka mimoriadne cennej podpore z prostriedkov Ministerstva kultúry SR. O to viac, keďže spolupráca so zahraničnými partnermi bude pokračovať, za čo patrí poďakovanie pánovi veľvyslancovi v Kórejskej republike Dušanovi Bellovi za jeho intenzívnu a aktívnu spoluprácu pri nadviazaní kontaktov a zabezpečenie účinkovania Slovenského komorného divadla v Soule.



**Spoločná fotografia súboru Slovenského komorného divadla Martin s veľvyslancom SR v Kórejskej republike Dušanom Bellom a jeho manželkou pred budovou Kórejského národného divadla, ktorej priečelie zdobí vizuál inscenácie Tango.**



Plagát 4. ročníka Svetového festivalu národných divadiel v Soule

## Záver

Z umeleckého hľadiska bol rok 2010 pre SKD Martin úspešným aj napriek finančnej kríze a ťažkostiam, s ktorými sa musia kultúrne inštitúcie neustále vyrovnávať. Záporný hospodársky výsledok vznikol v dôsledku viac krát znižovanému rozpočtu a výške pridelených prostriedkov. Martinské divadlo však dôstojne a mimoriadne úspešne reprezentovalo Žilinský samosprávny kraj, Slovensko aj Európu na viacerých podujatiach domáceho, európskeho aj celosvetového charakteru. Členovia aj hosťujúci umelci Slovenského komorného divadla a jeho inscenácie získali niekoľko významných ocenení – Ceny Litfondu, DOSKY, Cena ministra kultúry Slovenskej republiky, Cena Jozefa Kronera.

Medzi veľmi významné aktivity SKD roku 2010 patrila realizácia 6. ročníka Martinského festivalu divadiel na Slovensku Dotyky a spojenia 2010, ktorý si počas svojej existencie získal reputáciu v slovenskom divadelníctve a pozvánka naň sa stala prestížnou záležitosťou pre všetky profesionálne divadlá.

Slovenské komorné divadlo vykázalo k 31.12. 2010 záporný hospodársky výsledok. V čase hospodárskej krízy nám bol aj tento rok výrazne krátený rozpočet a divadlo sa muselo vyrovnávať s problémami, s ktorými zápasí väčšina kultúrnych inštitúcií. Veľkú časť režijných nákladov sme preto museli vykrývať z príjmov z vlastnej hospodárskej činnosti a z podnikateľskej činnosti.

Divadlo bolo v roku 2010 úspešné aj v získavaní finančných prostriedkov z Grantového programu MK SR, ŽSK a iných zdrojov. SKD podalo 10 projektov, z ktorých všetky projekty získali dotáciu.

V Martine 28. 2. 2011

doc. Mgr. art. František Výrostko  
riaditeľ SKD

## OBSAH

### VŠEOBECNÁ ČASŤ

1. Úlohy a miesto v národnom systéme kultúrnych organizácií	2
2. Majetok vo vlastníctve ŽSK v správe kultúrnej organizácie	4
3. Návštevnosť	8
4. Ročné dane z nehnuteľnosti	9
5. Riadiaca a kontrolná činnosť	9
6. Vzájomná koordinácia a kooperácia	9 – 10
7. Otváracie hodiny pre verejnosť a výška vstupného	10
8. Elektronizácia, automatizácia, technické vybavenie, výpočtová technika	11
9. Projektová činnosť	11
10. Personálna oblasť	11
11. Práca s dobrovoľníkmi	12
12. Účasť na školeniach, seminároch a ZPC	12
13. Public relations	13
14. Hospodárenie	16 – 20
15. Zmluvy	20
16. Ocenenia	21
17. Inovácie	22

### ODBORNÁ ČINNOSŤ

1. Plnenie hlavných úloh	24
2. Činnosť v umeleckom útvare	24
3. Činnosť na úseku prevádzky a obchodu	28
4. Festival DOTYKY A SPOJENIA 2010	29
5. Reprezentatívne aktivity SKD Martin	35
6. Činnosť v útvare scénografie a výrobnotechnickej prevádzky	37
7. Činnosť správcu registratúry, archívna činnosť	37 – 38
8. Inscenácia TANGO na Svetovom festivale národných divadiel v Soule	39
Záver	43

## **PRÍLOHY K ODBORNEJ ČINNOSTI**

Príloha č. 1: Predstavenia a tržby v roku 2010

Príloha č. 2: Podiel domácich a hosťovských predstavení na produkcii divadla

Príloha č. 3: Prehľad podielu príjmov z činnosti divadla v roku 2010

Príloha č. 4: Podiel vybraných položiek na celkových nákladoch divadla za rok 2010

Príloha č. 5: Náklady na inscenácie s premiérou v roku 2010

Príloha č. 6: Kultúrny a sociálny potenciál Slovenského komorného divadla

Príloha č. 7: Reprízy inscenácií v roku 2010

Príloha č. 8: Ročný výkaz o profesionálnom divadle

Príloha č. 9: Ročný výkaz o festivale

## **TABUĽKOVÝ PREHĽAD EXTRA**

1. Zoznam motorových vozidiel kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
2. Poistenie majetku kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
3. Návštevnosť kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
4. Daň z nehnuteľností – kultúrne organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
5. Spolupráca kultúrnych organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK s mestami, obcami a 3. sektorom
6. Medzinárodná spolupráca kultúrnych organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
7. Elektronizácia - kultúrne organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
8. Projekty kultúrnych organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
9. Zamestnanci kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK
10. Náklady, výnosy a sebestačnosť kultúrnej organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti ŽSK

Výročnú správu SKD Martin za rok 2010 zostavili:

činnosť organizácie a celkové redigovanie: Mgr. art. Tibor Kubička

odborná činnosť: Mgr. art. Tibor Kubička, Mgr. art. Róbert Mankovecký

štatistické podklady: Stanislava Hurtová, Agnes Capková, Margita Trst'anová

ekonomická časť: Silvia Zacharová, Drahomíra Panušková

záver a schválenie: doc. Mgr. art. František Výrostko

**Slovenské komorné divadlo**

**Divadelná 1, 036 80 Martin**

**Zriaďovateľom SKD Martin je Žilinský samosprávny kraj.**

**[www.divadlomartin.sk](http://www.divadlomartin.sk)**